

ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso
La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso



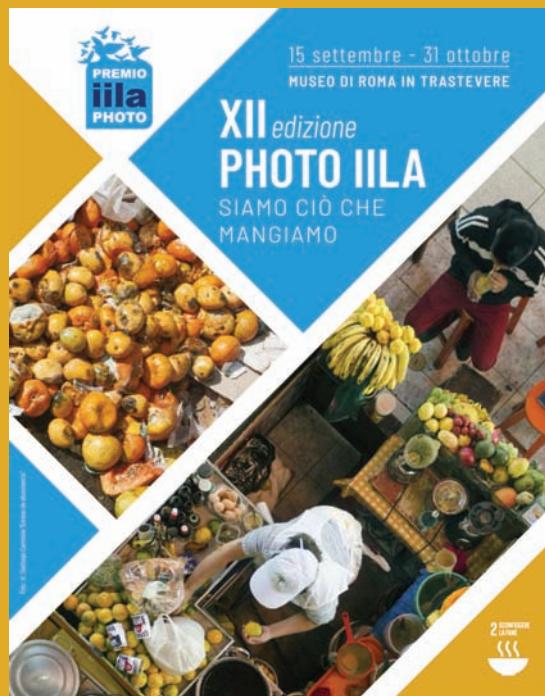
Antonella Cavallari, Segretario Generale dell'IILA

L'IILA partecipa alla Pre-COP26 a Milano

La IILA participa en la Pre-COP26 en Milán

XII PHOTO IILA – «SIAMO CIÒ CHE MANGIAMO»

Fino al 31 ottobre al Museo di Roma in Trastevere in mostra i migliori scatti della XII edizione del premio dedicato a fotografi latinoamericani under 35



I FOTOGRAFI DELLA XII EDIZIONE

Eric Javier Markowski
(Argentina)
Ana Caroline de Lima
(Brasile)
Cristian Torres
(Colombia)
Pablo Sosa
(Uruguay)
Carlo Tello
(Messico)
Santiago Carmona
(Colombia)

XII PHOTO IILA – «SOMOS LO QUE COMEMOS»

Hasta el 31 de octubre en el Museo di Roma in Trastevere se exponen las mejores fotografías de la XII edición del premio dedicado a los fotógrafos latinoamericanos menores de 35 años

In questo numero:

Segreteria Generale e Presidenza

SECRETARÍA GENERAL Y PRESIDENCIA

- | | |
|---|----|
| ■ Editoriale | 2 |
| ■ Focus sulle attività istituzionali | |
| FOCUS SOBRE LAS ACTIVIDADES INSTITUCIONALES | 5 |
| ■ Le attività di carattere socio-economico • LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER SOCIO ECONÓMICO | 12 |
| ■ Le attività di carattere culturale | |
| LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL | 17 |
| ■ Le attività di carattere tecnico-scientifico • LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER TÉCNICO CIENTÍFICO | 23 |

Le attività di cooperazione:

Progetti italiani • LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS ITALIANOS

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| ■ Progetto "Pace in Colombia" | PROYECTO "PAZ IN COLOMBIA" |
| ■ Attività del servizio cooperazione | ACTIVIDADES DEL SERVICIO COOPERACIÓN |

Le attività di cooperazione:

Progetti europei • LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS

- | | |
|------------------------|----|
| ■ Programma EUROSOCIAL | 32 |
| ■ Programma EL PAcCTO | 34 |
| ■ Programma EUROFRONT | 36 |
| ■ Programma COPLAD III | 38 |

Brevi dall'IILA

SUMARIO DE NOTICIAS

Notizie dalle Ambasciate

LAS EMBAJADAS INFORMAN

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA





Antonella Cavallari, Segretario Generale dell'IILA



L'IILA partecipa alla Pre-COP26 a Milano La IILA participa en la Pre-COP26 en Milán

Dopo due anni di intenso lavoro per orientare l'agenda dell'IILA verso la sfida più urgente e difficile che ci troviamo ad affrontare, ovvero la compatibilità tra protezione dell'ambiente e modelli di crescita e sviluppo, la nostra Organizzazione comincia ad ottenere riconoscimenti e apprezzamento sul piano internazionale.

Dopo due anni di intenso lavoro per orientare l'agenda dell'IILA verso la sfida più urgente e difficile che ci troviamo ad affrontare, ovvero la compatibilità tra protezione dell'ambiente e modelli di crescita e sviluppo, la nostra Organizzazione comincia ad ottenere riconoscimenti e apprezzamento sul piano internazionale, oltre che dal Governo italiano, per la originalità e concretezza delle proprie proposte nonché per la capacità di realizzazione dei progetti in esecuzione.

Tra questi, IILA ne ha inseriti alcuni nell'ambito dell'iniziativa **"All4Climate – Italy 2021"**, parte della Pre-COP26, la riunione ministeriale ufficiale che precede la COP26, il vertice delle Nazioni Unite sul clima che si terrà a Glasgow nel novembre 2021 sotto la presidenza del Regno Unito, in collaborazione con l'Italia.

I progetti scelti per essere presentati in tale importante cornice hanno in comune alcune considerazioni di base: la

EDITORIALE

Después de dos años de intenso trabajo para orientar la agenda de la IILA hacia el reto más urgente y difícil que tenemos por delante – la compatibilidad entre la defensa del medio ambiente y los modelos de crecimiento y desarrollo – nuestra Organización empieza a obtener reconocimientos y aprecio en el plano internacional.

Después de dos años de intenso trabajo para orientar la agenda de la IILA hacia el reto más urgente y difícil que tenemos por delante – la compatibilidad entre la defensa del medio ambiente y los modelos de crecimiento y desarrollo – nuestra Organización empieza a obtener reconocimientos y aprecio en el plano internacional, y por supuesto por parte del Gobierno italiano, tanto por la originalidad y el carácter tangible de sus propuestas como por la capacidad de obtener buenos logros en los proyectos que realiza.

Entre estos, la IILA ha incorporado algunos en la iniciativa **"All4Climate – Italy 2021"**, parte de la **Pre-COP26**, la reunión ministerial oficial previa a la COP26, la Cumbre de Naciones Unidas sobre el clima, presidida por el Reino Unido en colaboración con Italia, que se celebrará en Glasgow en noviembre de 2021.

Lo que comparten los proyectos escogidos para ser presentados en este importante marco son algunas consideraciones

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Si tratta di un importante risultato, pienamente in sintonia con il rinnovato slancio dell'IILA a favore del raggiungimento degli Obiettivi di sviluppo dell'Agenda 2030 dell'ONU.

prima è che **l'enorme sfida ambientale si può fronteggiare solo attraverso il multilateralismo**, l'impegno comune di tutti, occorre quindi favorire spazi di dialogo e di scambiare delle buone pratiche; la seconda è che **si impone un cambio di modello di produzione e di consumo**, una strategia che coniungi la necessità di protezione dell'ambiente in cui viviamo con le esigenze dell'economia, che non necessariamente sono in contraddizione. In altre parole occorre **promuovere un uso responsabile delle risorse naturali limitate**.

Con il Side event del 30 settembre abbiamo presentato, presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, il **Patto per il Gran Chaco** ideato **dall'Associazione Museo Verde**, in collaborazione con **WWF Italia** e le **Ambasciate di Argentina e Paraguay in Italia**. Ragion d'essere di questo progetto è il riconoscimento delle enormi e preziose risorse di questa Regione e la volontà di proteggerle e valorizzarle incentivando nuove forme di sviluppo alternative alla deforestazione e allo stesso tempo in grado di offrire alle comunità indigene il sostegno economico di cui necessitano. Il Patto ha già trovato nel successivo workshop svoltosi a Padova il giorno seguente alcune applicazioni concrete, grazie anche alla collaborazione di rinomate imprese nei settori del legno pregiato, delle essenze ed erbe medicinali, dell'artigianato ed è testimonianza di un metodo di lavoro sicuramente vincente, di cui l'IILA è orgogliosamente sostenitrice.

Se trata de un importante resultado, completamente en línea con el impulso renovado de la IILA hacia el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo de la Agenda 2030 de la ONU.

básicas. La primera es que el **enorme reto medioambiental se puede afrontar sólo a través del multilateralismo** y del esfuerzo de todos, por tanto hay que favorecer espacios de diálogo e intercambiar buenas prácticas. La segunda es que **es preciso un cambio de modelo de producción y de consumo**, una estrategia que compaginé la necesidad de proteger el medio ambiente donde vivimos con las exigencias de la economía, que no tienen porque estar reñidas. Dicho en otras palabras hay que **fomentar el uso responsable de los recursos naturales limitados**.

A través del evento lateral del pasado 30 de septiembre, celebrado en la "Università Cattolica del Sacro Cuore" de Milán, presentamos el **Pacto para el Gran Chaco**, surgido a partir de una idea de la **Asociación Museo Verde**, en colaboración con el **WWF Italia** y las **Embajadas de Argentina y Paraguay en Italia**. La razón de ser de este proyecto es el reconocimiento de los enormes y valiosos recursos de esta Región y la voluntad de protegerlos y aprovecharlos impulsando nuevas formas de desarrollo alternativas a la deforestación y que al mismo tiempo sean capaces de ofrecer a las comunidades indígenas el respaldo económico que necesitan. El Pacto encontró algunas aplicaciones concretas en el taller que se realizó al día siguiente en Padua, gracias también a la colaboración de empresas de renombre en el sector de la madera de calidad superior, de las esencias y hierbas medicinales y de la artesanía y es testimonio de un método de trabajo sin duda exitoso que la IILA apoya con orgullo.



Prime riflessioni per la costruzione di un progetto multidisciplinare per il PATTO PER IL GRAN CHACO:
link alla registrazione del workshop



Link al video della tavola rotonda "Il cacao tra fragilità e resilienza. La sostenibilità ambientale in America latina, tra agricoltura e cultura"

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

IILA, cogliendo questa importante occasione, ha riaffermato il suo impegno prioritario nel proporre concrete soluzioni all'urgente tematica della sostenibilità ambientale.

Nella stessa giornata del 30 settembre, la Segreteria Socio Economica dell'IILA ha organizzato insieme a Contarina il "Dialogo sulla gestione integrata e sostenibile dei rifiuti", best practice europea e internazionale nella corretta gestione del ciclo dei rifiuti. Tale evento si inserisce nell'ambito del progetto IILA "Economia circolare e città verdi", che da oltre un anno offre ai nostri Paesi membri un contributo di idee e una rete di contatti con l'obiettivo di favorire l'adozione di politiche pubbliche e la realizzazione di iniziative che consentano alle città latinoamericane di attuare la necessaria transizione verso modelli di economia circolare, di sviluppo urbano sostenibile.

Infine, attirando l'attenzione sulle problematiche del settore agricolo e dell'industria agroindustriale, il 1° ottobre, sempre nel quadro delle iniziative Pre Cop 26, abbiamo realizzato, in collaborazione con l'Università IULM e l'Ambasciata d'Italia in Messico la tavola rotonda "Il cacao tra fragilità e resilienza. La sostenibilità ambientale in America latina, tra agricoltura e cultura". Il panel ha presentato analisi ed esperienze legate alla produzione del cacao, alla sostenibilità ambientale, alla tutela delle comunità e alle prospettive di innovazione sostenibile in America Latina.

La nostra Organizzazione, cogliendo questa importante occasione, ha riaffermato il suo impegno prioritario nel proporre concrete soluzioni all'urgente tematica della sostenibilità ambientale. Siamo certi che insieme possiamo fare la differenza! ■

La IILA, aprovechando esta importante oportunidad, ha reafirmado su compromiso prioritario en proponer soluciones concretas a la urgente cuestión de la sostenibilidad medioambiental.

Ese mismo día la Secretaría Socioeconómica de la IILA organizó, en colaboración con Contarina, el "Diálogo sobre la gestión integrada y sostenible de los desechos", empresa que ha implementado mejores prácticas europeas e internacionales en la gestión correcta del ciclo de desechos. Este evento forma parte del proyecto IILA "Economía circular y ciudades verdes", que desde hace más de un año aporta ideas y una red de contactos a nuestros países miembros, con el objetivo de favorecer la puesta en marcha de políticas públicas y la realización de iniciativas que permitan a las ciudades latinoamericanas llevar a cabo la necesaria transición hacia modelos de economía circular y de desarrollo urbano sostenible.

Por último, llamando la atención sobre los problemas del sector agrícola y de la industria agroindustrial, el 1 de octubre, como parte también de las iniciativas PreCop26, realizamos, en colaboración la Universidad IULM y con la Embajada de Italia en México, la mesa redonda "El cacao entre fragilidad y resiliencia. La sostenibilidad medioambiental en América Latina, entre agricultura y cultura". En el panel se presentaron análisis y experiencias relacionadas con la producción del cacao, la sostenibilidad medioambiental, la protección de las comunidades y las perspectivas de innovación sostenible en América Latina.

Aprovechando esta importante oportunidad, nuestra Organización ha vuelto a afirmar su compromiso prioritario proponeiendo soluciones concretas a la urgente cuestión de la sostenibilidad medioambiental. ¡Estamos seguros de que juntos marcamos la diferencial! ■

FOCUS

sulle attività istituzionali dell'IILA
sobre las actividades institucionales de la IILA

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE (seg.generale@iila.org)



Da sinistra: il Presidente dell'Istituto Superiore di Sanità (ISS), Silvio Brusaferro; il Ministro della Sanità dell'Argentina, Carla Vizzotti; la Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari; l'Ambasciatore di Argentina in Italia, Roberto Manuel Carlés.



[Leggi l'articolo completo | Artículo completo](#)

La cooperazione internazionale e lo scambio di buone pratiche in ambito sanitario sono fondamentali per uscire insieme dalle sfide globali a cui oggi più che mai dobbiamo far fronte.

3 settembre – La cooperazione internazionale e lo scambio di buone pratiche in ambito sanitario, fondamentali per uscire insieme dalle sfide globali a cui oggi più che mai dobbiamo far fronte come ricordato da tutti i partecipanti, sono state al centro del lungo e cordiale incontro tra il Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari, il Ministro della Sanità dell'Argentina, Carla Vizzotti e il Presidente dell'Istituto Superiore di Sanità (ISS), Silvio Brusaferro. Hanno partecipato all'incontro anche l'Ambasciatore di Argentina in Italia, Roberto Manuel Carlés; la Directora Nacional de RRII de Salud dell'Argentina, Carla Moretti; il Direttore Generale dell'ISS, Andrea Piccioli; il Responsabile della Segreteria Scientifica della Presidenza dell'ISS, Luigi Bertinato; la Segretaria Tecnico-Scientifica IILA, Florencia Paoloni; la Segretaria Socio Economica Sarah Cordero e il Direttore Esecutivo IILA, Gianandrea Rossi.

3 de septiembre – La cooperación internacional y el intercambio de buenas prácticas en el campo sanitario, elementos fundamentales para salir juntos de los retos globales que hoy más que nunca tenemos que afrontar, como han recordado todos los participantes, ha sido el tema central del largo y cordial encuentro entre la Secretaría General IILA Antonella Cavallari, la Ministra de Salud de Argentina Carla Vizzotti y el Presidente del Instituto Superior de Sanidad (ISS) Silvio Brusaferro. En el evento participaron además el Embajador de Argentina en Italia Roberto Manuel Carlés; la Directora Nacional de RRII de Salud de Argentina Carla Moretti; el Director General del ISS Andrea Piccioli; el Responsable de la Secretaría Científica de la Presidencia del ISS Luigi Bertinato; la Secretaría Técnico-Científica IILA Florencia Paoloni; la Secretaría Socioeconómica Sarah Cordero y el Director Ejecutivo IILA Gianandrea Rossi.

La cooperación internacional y el intercambio de buenas prácticas en el ámbito sanitario son fundamentales para salir juntos de los desafíos globales los cuales hoy más que nunca tenemos que enfrentar.

6 settembre – Conferenza stampa per la presentazione del Rapporto IILA-Symbola Economia Circolare e Città Verdi: una raccolta di best practices italiane e latinoamericane di sviluppo urbano sostenibile, realizzata nell'ambito del Progetto IILA – Economia circolare e città verdi. La Sala della Stampa Estera ha ospitato l'evento cui hanno preso parte il Presidente della Fondazione Symbola Ermete Realacci, la Viceministra degli Esteri e della Cooperazione allo Sviluppo, On. Marina Sereni, alcuni degli Ambasciatori dei 20 Paesi Membri dell'IILA e il Direttore Funzione Innovability del gruppo Enel, Ernesto Ciorra.

6 de septiembre – Rueda de prensa para la presentación del Informe IILA-Symbola Economía Circular y Ciudades Verdes, que recoge una serie de mejores prácticas italianas y latinoamericanas de desarrollo urbano sostenible, realizada en el marco del Proyecto IILA – Economía circular y ciudades verdes. En el evento, que se celebró en el Salón de la sede de la prensa extranjera, participaron el Presidente de la Fundación Symbola Ermete Realacci, la Viceministra de Exteriores y Cooperación al Desarrollo Marina Sereni, algunos de los Embajadores de los 20 países miembros de la IILA y el Director Función Innovability del grupo Enel Ernesto Ciorra.



Antonella Cavallari, SG IILA:
«Presentiamo e condividiamo insieme a Symbola questa Raccolta di buone pratiche italiane e latinoamericane perché crediamo fermamente nella necessità di contribuire, ciascuno nella misura delle proprie possibilità, alla transizione verso città ed economie rispettose dell'ambiente e a misura d'uomo».



Da sinistra: Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; On. Marina Sereni, Viceministra degli Esteri e della Cooperazione allo Sviluppo; Ermete Realacci, Presidente Fondazione Symbola; Ernesto Ciorra, Direttore Funzione Innovability del gruppo Enel.

[Leggi l'articolo completo | Artículo completo](#)

Antonella Cavallari, SG IILA:
«Presentamos y compartimos junto con Symbola esta Recolección de buenas prácticas italianas y latinoamericanas porque creemos firmemente en la necesidad de contribuir, cada uno en la medida de sus posibilidades, a la transición hacia ciudades y economías respetuosas con el medio ambiente y a escala humana».



6 settembre – Il Segretario Generale Cavallari riceve all'IILA il nuovo Ambasciatore di El Salvador in Italia, S.E. Efrén Arnoldo Bernal Chévez.

6 de septiembre – La Secretaria Cavallari recibió en la IILA al nuevo Embajador de El Salvador en Italia, S.E. Efrén Arnoldo Bernal Chévez.

8 settembre – Il Segretario Generale Cavallari interviene all'incontro organizzato da FGV Europe: "Il Research to Business Meeting 2021 – Projects Development for Cities of the Future in Brazil – Virtual Event – Rio de Janeiro".



 [Altre informazioni sul Meeting](#)

8 de septiembre – La Secretaria General Cavallari interviene en el encuentro organizado por FGV Europe: "Il Research to Business Meeting 2021 – Projects Development for Cities of the Future in Brazil – Virtual Event – Río de Janeiro".

13 settembre - La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha partecipato con un video messaggio alla Conferenza sul futuro del Centro-America organizzata dalla Vicepresidenza di El Salvador.



 [Guarda l'intervento](#)

13 de septiembre - Secretaria General de la IILA Antonella Cavallari participa con un vídeo-mensaje en la Conferencia sobre el futuro de Centroamérica organizada por la Vicepresidencia de El Salvador.



La mostra «Siamo ciò che mangiamo» dedicata al XII Premio PHOTO IILA è visitabile fino al 31 ottobre 2021 al Museo di Roma in Trastevere.

14 settembre – Inaugurata, al Museo di Roma in Trastevere, la mostra dedicata al XII Premio PHOTO IILA visitabile dal 15 settembre al 31 ottobre 2021. In mostra i progetti del vincitore e dei finalisti della XII edizione di PHOTO IILA, premio dedicato a fotografi latinoamericani under 35, ancora un modo per attirare l'attenzione sul tema dell'alimentazione nelle sue più varie implicazioni, dalla sostenibilità alla cultura al benessere.

14 de septiembre – La Secretaria General Cavallari inaugura, en el "Museo di Roma in Trastevere", la exposición del XII Premio PHOTO IILA. La exposición, que permanecerá abierta al público desde el 15 de septiembre hasta el 31 de octubre de 2021, recoge los proyectos del ganador y de los finalistas de la XII edición de PHOTO IILA, un certamen para fotógrafos latinoamericanos de menos de 35 años, una manera de llamar la atención sobre el tema de la alimentación en sus distintas manifestaciones, desde la sostenibilidad hasta la cultura y el bienestar..

La muestra se puede visitar hasta el 31 de octubre 2021 en el Museo di Roma in Trastevere.

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA





15 settembre – Il Segretario Generale Antonella Cavallari partecipa al Ricevimento per il Bicentenario dell'Indipendenza di Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras e Nicaragua presso la Sala della Protomoteca del Comune di Roma al Campidoglio.

15 de septiembre – La Secretaria General Antonella Cavallari participa en la Recepción para el Bicentenario de la Independencia de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua celebrada en la Sala de la Protomoteca del Ayuntamiento de Roma en el Campidoglio.



15 settembre – Il Segretario Generale ha sottoscritto l'Accordo quadro di collaborazione tra l'Istituto Italo-Latino Americano e il Colegio de Profesionales en Bibliotecología de Costa Rica (COPROBI).

Questo accordo rientra nel Progetto "Rete con le Biblioteche latino-americane" promosso dall'IILA nel quadro del potenziamento del sistema bibliotecario.

15 de septiembre – La Secretaria General firmó el Convenio-marco de colaboración entre el Instituto Ítalo-Latinoamericano y el Colegio de Profesionales en Bibliotecología de Costa Rica (COPROBI).

Este acuerdo forma parte del Proyecto "Red con las Bibliotecas latinoamericanas" promovido por la IILA en el marco del proyecto para potenciar el sistema bibliotecario.

LANZAMIENTO

**"Telemedicina en época de COVID-19.
Una Iniciativa de Cooperación Triangular
para promover la inclusión social y digital"**

Martes, 21 de septiembre de 2021
16.00 horas (horario de Roma)

 [Leggi l'articolo completo | Artículo completo](#)

21 settembre – Il Segretario Generale Antonella Cavallari partecipa all'incontro "Telemedicina al tempo del COVID-19. Un'iniziativa di Cooperazione Triangolare per la promozione dell'inclusione sociale e digitale" nell'ambito della Programma ADELANTE2 della Commissione Europea. IILA per la prima volta partecipa ad un'iniziativa di cooperazione triangolare, volta a garantire l'accesso ai servizi sanitari ai cittadini in situazioni di vulnerabilità.

21 de septiembre – La Secretaria General Antonella Cavallari participa en el encuentro "Telemedicina en tiempos de COVID-19. Una iniciativa de Cooperación Triangular para la promoción de la inclusión social y digital" en el marco del Programa ADELANTE2 de la Comisión Europea. Es la primera vez que la IILA participa en una iniciativa de cooperación triangular para garantizar el acceso a los servicios sanitarios a ciudadanos en situación de vulnerabilidad.



Da sinistra a destra: José Luis Rhi-Sausi, Coordinatore del Foro PYMES; Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA; Enrique Gil - Asesor del Vice Ministro de Economia de Guatemala; Karen Johana Rosales Lanzas e José Santiago Molina Moran, rappresentanti dell'associazione nazionale dei produttori di olio di palma; Sigfrido Lee, Viceministro de Economía de Guatemala; Antonella Cavallari, SG IILA; Atzu Arévalo de Moscoso, Viceministra de Economía de Guatemala; Shirley Aguilar, Viceministra de Relaciones Exteriores de Guatemala; S.E. Luis Carranza Cifuentes, Embajador de Guatemala en Italia; Ileana Paiz, Asesora Vice Ministro de Economía; Sarah Cordero, Segretaria Socio-economica IILA; Jaime Nualart, Segretario Culturale IILA.

22 settembre – Il Segretario Generale Antonella Cavallari partecipa al Pranzo & Show Cooking realizzato nell'ambito dell'iniziativa "A tavola con il Guatemala".

22 de septiembre – La Secretaria General Antonella Cavallari participa en Pranzo & Show Cooking, realizado en el marco de la iniciativa "A tavola con il Guatemala".

23 settembre – Il Segretario Generale, Antonella Cavallari ha ricevuto nella sede dell'IILA, per una proficua e intensa riunione di lavoro, una Delegazione di Alto livello del Guatemala formata dalla Vice Ministro degli Affari Esteri, Shirley Aguilar; dalla Vice Ministra degli Affari Esteri, Atzun Arévalo de Moscoso; dal Vice Ministro dell'Economia, Sigfrido Lee; dall'Ambasciatore del Guatemala in Italia, Luis Fernando Carranza Cifuentes; dai rappresentanti dell'associazione nazionale dei produttori di olio di palma, José Santiago Molina e Karen Johana Rosales.

23 de septiembre – La Secretaria General Antonella Cavallari recibió en la sede de la IILA, por una fructífera reunión de trabajo, a una Delegación de Alto nivel de Guatemala integrada por la Viceministra de Asuntos Exteriores Shirley Aguilar; la Viceministra de Asuntos Exteriores Atzun Arévalo de Moscoso; el Viceministro de Economía Sigfrido Lee; el Embajador de Guatemala en Italia Luis Fernando Carranza Cifuentes; los representantes de la asociación nacional de productores de aceite de palma José Santiago Molina y Karen Johana Rosales.

 [Leggi l'articolo completo | Artículo completo](#)



23 settembre – Il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, il Direttore Esecutivo dell'IILA, Gianandrea Rossi e il Responsabile del Servizio di cooperazione italiana dell'IILA, Mauro Camicia hanno incontrato virtualmente la Ministra de la Mujer del Paraguay, Celina Esther Lezcano Flores, accompagnata dalla Viceministra Lilian Fouz e dalle più strette collaboratrici.

23 de septiembre – La Secretaria General de la IILA Antonella Cavallari, el Director Ejecutivo de la IILA Gianandrea Rossi y el Responsable del Servicio de cooperación italiana de la IILA Mauro Camicia se reunieron virtualmente con la Ministra de la Mujer de Paraguay Celina Esther Lezcano Flores, acompañada por la Viceministra Lilian Fouz y sus más estrechas colaboradoras.

 [Leggi l'articolo completo | Artículo completo](#)

**Con la lectio magistralis
“Dante poeta della libertà” a
cura del Diplomatico Raffaele
Campanella, l’IILA si è unita
alle celebrazioni del 700°
anniversario della morte di
Dante Alighieri.**

**Con la lectio magistralis
«Dante, poeta de la libertad»
a cargo del Diplomático
Raffaele Campanella, la IILA
se sumó a las celebraciones
por el 700º aniversario de la
muerte de Dante Alighieri.**

23 settembre – In occasione delle celebrazioni del 700º anniversario della morte di Dante Alighieri, il Segretario Generale Cavallari partecipa alla lectio magistralis “Dante poeta della libertà”, realizzata dal Diplomatico Raffaele Campanella, presso il giardino dell’IILA.

23 de septiembre – Con motivo de las celebraciones del 700º aniversario de la muerte de Dante Alighieri, la Secretaria General Cavallari asiste a la lectio magistralis “Dante poeta de la libertad”, dictada por el Diplomático Raffaele Campanella en el jardín de la IILA.



[Leggi l’articolo completo | Artículo completo](#)

23 settembre – Il Segretario Generale Cavallari partecipa alle celebrazioni della 100° sessione del Consiglio di Direzione dell’Istituto UNIDROIT.

23 de septiembre – La Secretaria General Cavallari participa en las celebraciones de la 100º Sesión del Consejo de Dirección del Instituto UNIDROIT.

27 settembre – Il Segretario Generale Cavallari partecipa alla riunione di Coordinamento interistituzionale-operativo: capacity building a finanza europea e italiana in materia di giustizia e sicurezza per America Latina e Caraibi presso la Sala Falcone del Ministero della Giustizia.

27 de septiembre – La Secretaria General Cavallari participa en la reunión de Coordinación interinstitucional-operativa: capacity building en finanzas europeas e italianas en materia de justicia y seguridad para América Latina y el Caribe en la Sala Falcone del Ministerio de Justicia.

28 settembre - Il Consiglio dei Delegati, riunito in Sessione straordinaria nella giornata del 28 settembre 2021, ha rieletto per acclamazione il Delegato del Paraguay, Ambasciatore Roberto Carlos Melgarejo Palacios, Presidente pro tempore dell’IILA. Congratulazioni!

28 settembre - El Consejo de Delegados, reunido en Sesión extraordinaria, reelegió por aclamación al Delegado de Paraguay, Embajador Roberto Carlos Melgarejo Palacios, como Presidente pro tempore de la IILA. iFelicitaciones!





Da sinistra a destra: S.E. Roberto Melgarejo,
Ambasciatore del Paraguay in Italia e Presidente IILA;
Antonella Cavallari, SG IILA; Ambasciatore Gherardo
La Francesca, Associazione Museo Verde.

30 settembre/1 ottobre – Il Segretario Generale Cavallari partecipa al side event della PreCOP26 “Presentazione del Patto per il Gran Chaco”, presso l’Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, e al Workshop operativo del 1° ottobre, presso l’Università di Padova.

L’obiettivo principale di questi due eventi è quello di promuovere l’avvio del progetto di cooperazione “Patto per il Gran Chaco”, finanziato dal MAECI ed eseguito da IILA.. ■

30 de septiembre/1 de octubre – La Secretaria General Cavallari participa en el evento lateral de la PreCOP26 “Presentación del Pacto para el Gran Chaco”, en la “Universidad Cattolica del Sagro Corazón” de Milán y en el Taller operativo desde el 1 de octubre, en la Universidad de Padua. El objetivo principal de ambos eventos es promover la puesta en marcha del proyecto de cooperación “Pacto para el Gran Chaco”, financiado por el MAECI y desarrollado por la IILA. ■



 [Programma delle due giornate](#)

 [Nota concettuale Patto del Gran Chaco](#)

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE SOCIO-ECONOMICO

LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER SOCIO ECONÓMICO

A CURA DELLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA (s.socioeconomica@iila.org)



La delegazione IILA osserva alcuni innovativi sistemi di irrigazione presso le aree dinamiche Acquacampus alla fiera MACFRUT.

Lo stand istituzionale IILA è stato messo a disposizione di tutti i paesi membri, i quali hanno organizzato incontri B2B per promuovere i loro prodotti.



Segretaria Socioeconomica, Sarah Cordero,
Ambasciatore di Cuba José Carlos Rodríguez Ruiz,
Ambasciatore dell'Uruguay Ricardo Javier Varela Fernández, Rappresentante di ProColombia Federico Ibargüen, funzionaria della Segreteria Socioeconomica Naomi Costantini durante l'inaugurazione dello Stand IILA.

Fiera MACFRUT 2021: l'IILA presente con uno stand istituzionale

Quest'anno, dopo una larga interruzione imposta dalla pandemia, l'IILA, si è svolta a Rimini dal 7 al 9 settembre 2021, la 37ª **edizione della fiera MACFRUT**. L'IILA è stata nuovamente presente con il proprio stand, in linea con i temi prioritari nell'agenda di Cooperazione IILA con l'America Latina: agricoltura e tecnologie ad essa applicate per il miglioramento della sostenibilità ambientale, economica e sociale.

Lo stand istituzionale è stato messo a disposizione di tutti i paesi membri, i quali hanno organizzato incontri B2B per promuovere i loro prodotti, anche in forma multimediale. Inoltre, la delegazione IILA – composta dall'Ambasciatore di Cuba, Panama e Uruguay S.E. José Carlos Rodríguez Ruiz, S.E. Ana María Reyes Castillo, S.E. Ricardo Javier Varela Fernández; e dai delegati di Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador e Guatemala; così come dai rappresentanti della Segreteria Socioeconomica.

Il programma delle visite guidate includeva quella al "Campi prove tecnologie di campo", dove l'esperto agronomo Luciano Trentini ha mostrato le novità come: trattori con webcam integrate, veicoli solari per la raccolta di asparagi, teli antigrandine per ciliegi e zanzarie per la protezione da insetti dannosi come la cimice asiatica. È stata poi presentata una macchina per la rimozione delle erbacce e la sterilizzazione del terreno utilizzando il fuoco, dotato di un potente getto d'aria che impedisce alla fiamma di bruciare i tronchi. È stata effettuata poi la visita alle "Aree dinamiche della Fiera Acquacampus", dall'esperto del Canale Emiliano Romagnolo per l'irrigazione Gioele Chiari, il quale ha illustrato le innovative tecniche di irrigazione e delle piante volte a razionalizzare l'uso dell'acqua.

Infine, la visita al **Porto di Ravenna**, importante lo stoccaggio e il commercio dei prodotti della filiera agroalimentare. Durante la visita in barca nel canale, la delegazione ha osservato in prima persona (a) lo sbarco delle merci dai bastimenti, (b) i luoghi adibiti allo stoccaggio dei prodotti, in particolare l'imponente sito dedicato alla filiera della ceramica, y (c) la parte turistica dello scalo.

Per Lo scalo ravennate si stanno aprendo scenari interessanti soprattutto per il settore dell'ortofrutta, un comparto fondamentale per molti dei paesi membri IILA, che saranno sicuramente attratti dalla versatilità e dinamicità dell'hub romagnolo.

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



S.E.Amb. della Repubblica dell'Uruguay, Ricardo Javier Varela e Addetto e Rappresentante ProColombia, Federico Ibarguen, presso lo stand paese Colombia

El stand institucional IILA se puso a disposición de todos los países miembros, que organizaron reuniones B2B para promocionar sus productos.



Ambasciatore di Cuba, S. E José Carlos Rodríguez Ruiz e produttori agricoli cubani si confrontano con rappresentanti di aziende italiane su metodi, strumenti e tecnologie innovative per l'irrigazione

Reanudación de ferias presenciales: IILA presente con stand institucional en MACFRUT 2021

Este año, después de una larga interrupción impuesta por la pandemia, se celebró en Rimini del 7 al 9 de septiembre, la **37ª edición de la feria MACFRUT**. IILA estuvo nuevamente presente con un stand propio, en línea con los temas prioritarios en la agenda de cooperación del IILA con América Latina: agricultura y tecnologías aplicadas para la mejora de la sostenibilidad ambiental, económica y social.

El stand institucional se puso a disposición de todos los países miembros, que organizaron reuniones B2B para promocionar sus productos. La delegación del IILA estuvo integrada por los **embajadores de Cuba, Panamá y Uruguay, S.E. José Carlos Rodríguez Ruiz, S.E. Ana María Reyes Castillo, S.E. Ricardo Javier Varela Fernández y los delegados de Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador y Guatemala**, así como los representantes de la Secretaría Socioeconómica.

El programa de visitas guiadas del recinto ferial incluyó el **"Campo prove tecnologie di campo"**, donde el experto agrónomo **Luciano Trentini** mostró novedades como: tractores con webcams integradas, vehículos solares para la recolección de espárragos, láminas antigranizo para cerezos y mosquiteros para proteger de insectos dañinos como la chinche asiática y un tractor para limpiar la mala hierba y esterilizar el suelo utilizando fuego, equipada con un potente chorro de aire que evita que la llama queme los troncos. Se visitó además el **"Aree dinamiche della Fiera Acquacampus"**, dirigida por el experto del Canal Emiliano Romagnolo para la irrigación **Gioele Chiari**, quien ilustró las técnicas innovadoras de riego y las plantas destinadas a racionalizar el uso del agua.

Finalmente, se visitó el **Puerto de Rávena**, usado para el almacenamiento y comercio de productos de la cadena agroalimentaria. Durante la visita en barco a lo largo del canal, la delegación observó (a) el desembarco de mercancías de los barcos, (b) los lugares utilizados para el almacenamiento de productos, en particular el imponente sitio dedicado a la cadena de suministro de cerámica, y (c) la parte turística del puerto. El puerto de Rávena está abriendo escenarios interesantes especialmente para el sector hortofrutícola, un sector fundamental para muchos de los países miembros del IILA, que sin duda se sentirán atraídos por la versatilidad y el dinamismo del centro de Romaña.



La delegazione IILA in visita al Porto di Ravenna

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



**Impianti per la ricarica elettrica ultrafast,
Enel X Store Roma**



**Rappresentanti di Enel X presentano la storia
e lo sviluppo dello Store di Roma**

L'azienda Enel X è un caso concreto di come istituzioni ed imprese implementano azioni con l'obiettivo comune di creare città più sostenibili. Sei anni fa il Gruppo Enel ha avviato la transizione verso un modello di impresa sostenibile, adottando il concetto di economia circolare come motore strategico del proprio lavoro.

Città verdi, Mobilità sostenibile ed energie pulite: il caso di Enel X a Roma e Viterbo

Si è svolta il 20 settembre 2021 la quarta ed ultima visita tecnica del Foro Permanente *Economia circolare e Città Verdi*. Dopo due città del nord Italia, **Treviso** e **Milano**, dopo un piccolo centro urbano del meridione, il comune di **Ferla**, è la volta del centro Italia: l'azienda **Enel X a Roma e il Comune di Viterbo**. Un caso concreto di come istituzioni ed imprese implementano azioni con l'obiettivo comune di **creare città più sostenibili**. Sei anni fa il Gruppo Enel ha avviato la transizione verso un modello di impresa sostenibile, adottando il concetto di economia circolare come motore strategico del proprio lavoro con una decisa accelerazione del processo di decarbonizzazione attraverso lo sviluppo di **energie prodotte da fonti rinnovabili**.

Durante la visita presso l'Enel X store di Roma, dove la Delegazione IILA, composta dagli Addetti economici e commerciali delle Ambasciate di Bolivia, Colombia, Cuba e Uruguay, ha potuto apprezzare diverse tecnologie innovative, infrastrutture di ricarica per automobili elettriche, e progetti di trasporto pubblico elettrico che ENEL realizza in diverse città latino-americane e italiane.

A **Viterbo**, la delegazione è stata ricevuta dal Sindaco Giovanni Maria Arena, dal Rettore dell'Università "La Tuscia", Prof. Stefano Umbertini e dagli assessori ai lavori pubblici e alle politiche sociali, che hanno illustrato il processo e l'attuazione del piano di mobilità sostenibile realizzato grazie alla collaborazione tra il Comune, i cittadini, Enel X e l'Università – che offre inoltre corsi di studio sull'economia circolare. Le città hanno dovuto affrontare una doppia sfida negli ultimi anni: contribuire positivamente alle sfide ambientali globali offrendo opportunità e migliorando la qualità della vita dei cittadini. Per riuscirci è necessario progettare le città di domani, facendo leva sull'economia circolare e **coinvolgendo quelle imprese del territorio** che possano contribuire in maniera significativa all'implementazione di modelli di sviluppo urbano virtuosi e sostenibili.

Ciudades verdes, movilidad sostenible y energías limpias: el caso de Enel X en Roma y Viterbo

La cuarta y última visita de campo del Foro Permanente de *Economía Circular y Ciudades Verdes*, se realizó el 20 de septiembre de 2021. Después de dos ciudades del norte de Italia, **Treviso** y **Milán**, y un pequeño centro urbano en el sur, el municipio de **Ferla**, se visitó el centro de Italia: la empresa **Enel X en Roma y la comunidad de Viterbo**. La misma, mostró un caso concreto de cómo instituciones y empresas implementan acciones con el objetivo común de crear ciudades más sostenibles. Hace seis años, el Grupo Enel empezó la transición hacia un modelo de empresa sostenible, adoptando el concepto de economía circular como motor estratégico de su quehacer, con una aceleración decisiva del proceso de descarbonización, mediante el desarrollo de **energía producida a partir de fuentes renovables**.

Durante la visita a la tienda Enel X en Roma, la Delegación IILA – compuesta por los Agregados económicos y comerciales de las Embajadas de Bolivia, Colombia, Cuba y Uruguay – pudo apreciar diversas tecnologías innovadoras, infraestructuras para la recarga de vehículos eléctricos, y proyectos de movilidad y transporte público eléctrico que ENEL realiza en varias ciudades de Latinoamérica y de Italia.

La empresa Enel X es un caso concreto de cómo instituciones y empresas implementan acciones con el objetivo común de crear ciudades más sostenibles.
Hace seis años, el Grupo Enel empezó la transición hacia un modelo de empresa sostenible, adoptando el concepto de economía circular como motor estratégico de su quehacer.



Delegazione IILA presso la sala del Consiglio del Palazzo comunale di Viterbo



La Segretaria Socio Economica, Sarah Cordero e il Sindaco di Viterbo Giovanni Maria Arena

En la ciudad de **Viterbo**, la delegación fue recibida por el alcalde Giovanni Maria Arena, el rector de la Universidad "La Tuscia", el profesor Stefano Ubertini, y los concejales de obras públicas y políticas sociales, quienes ilustraron el proceso y la puesta en marcha del Plan para la movilización sostenible de la ciudad, esfuerzo que ha logrado importantes resultados gracias a la colaboración entre la Municipalidad, los habitantes de la ciudad, Enel X y la Universidad, que también ofrece cursos de economía circular.

Las ciudades han tenido que enfrentar un doble desafío en los últimos años: contribuir positivamente a los desafíos ambientales globales ofreciendo oportunidades y mejorar la calidad de vida de los ciudadanos. Para ello, es necesario diseñar la ciudad del mañana, abordando la economía circular e **involucrando las empresas del territorio** que puedan contribuir significativamente a la implementación de modelos urbanos virtuosos y sostenibles.

Roma e Viterbo hanno dovuto affrontare una doppia sfida negli ultimi anni: contribuire positivamente alle sfide ambientali globali offrendo opportunità e migliorare la qualità della vita dei cittadini.

Roma y Viterbo han tenido que enfrentar un doble desafío en los últimos años: contribuir positivamente a los desafíos ambientales globales ofreciendo oportunidades y mejorar la calidad de vida de los ciudadanos.



Il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, interviene durante l'evento "A Tavola con il Guatemala"



L'Ambasciatore del Guatemala in Italia, S.E. Luis Fernando Carranza Cifuentes, inaugura l'evento "A Tavola con il Guatemala"

L'Italia rappresenta da alcuni anni un mercato sempre più interessante per il Guatemala: tra il 2015 e il 2019 lo scambio commerciale ha conosciuto una continua crescita, in particolar modo le esportazioni.

Italia representa un mercado cada vez más interesante para Guatemala: entre 2015 y 2019 el comercio ha experimentado un crecimiento continuo, especialmente las exportaciones.

"A Tavola con il Guatemala": l'incontro tra la cucina italiana e quella guatemaletca

Il 22 settembre 2021 presso il Wegil di Roma si è svolto **"A Tavola con il Guatemala"**, un evento organizzato dal Ministero degli Esteri e dal Ministero dell'Economia del Guatemala, con l'obiettivo di promuovere i prodotti guatemaletchi, migliorare il posizionamento dei prodotti gastronomici del Guatemala in Italia mostrarne il potenziale e creare nuove partnership commerciali tra i due paesi. **L'Italia rappresenta da alcuni anni un mercato sempre più interessante per il Guatemala:** tra il 2015 e il 2019 lo scambio commerciale ha conosciuto una continua crescita, in particolar modo le esportazioni che hanno fatto registrare un incremento del 12% negli ultimi due anni.

L'evento si è sviluppato intorno a **due fasi principali**: 1) una serie di **incontri B2B**; 2) uno **Show Cooking** trasmesso in diretta, nel quale due chef, uno italiano e uno guatemaletco, hanno presentato la fusione delle tradizioni culinarie dei due paesi. L'Ambasciatore, S. E. **Luis Fernando Carranza Cifuentes**, ha inaugurato l'evento al quale hanno partecipato la Viceministra di Esteri ed Economia, **Shirley Aguilar e Atzum Arévalo de Moscoso** e il viceministro dell'Economia, **Sigfrido Lee**. La Segreteria Socio-Economica dell'IILA ha collaborato alla realizzazione e promozione dell'evento, coinvolgendo alcune imprese e partner privati e mettendo a disposizione della delegazione guatemaletca il proprio stand durante la fiera MACFRUT 2021, dove ha organizzato una serie di incontri B2B per conoscere imprenditori italiani interessati ai prodotti guatemaletchi. ■

"A Tavola con il Guatemala": el encuentro entre la cocina italiana y guatemaletca

El 22 de septiembre de 2021 en el Wegil de Roma se llevó a cabo **"A Tavola con el Guatemala"**, un evento organizado por el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Ministerio de Economía de Guatemala, con el objetivo de promover los productos guatemaletcos, mejorar el posicionamiento de los productos gastronómicos de Guatemala en Italia mostrando su potencial y crear nuevas asociaciones comerciales entre los dos países. **Italia representa un mercado cada vez más interesante para Guatemala:** entre 2015 y 2019 el comercio ha experimentado un crecimiento continuo, especialmente las exportaciones que han registrado un aumento del 12% en los últimos dos años.

El evento se desarrolló en **dos fases principales**: 1) una serie de **encuentros B2B**; 2) un **Show Cooking** transmitido en vivo, en la que dos chefs, uno italiano y otro guatemaletco, presentaron la fusión de las tradiciones culinarias de los dos países. El Embajador, S. E. **Luis Fernando Carranza Cifuentes**, inauguró el evento en el que participaron las viceministras de Relaciones Exteriores **Shirley Aguilar y Atzum Arévalo de Moscoso** y el viceministro de Economía, **Sigfrido Lee**. La Secretaría Socioeconómica de IILA colaboró en la realización y promoción del evento, involucrando algunas empresas y socios privados y poniendo su stand a disposición de la delegación guatemaletca durante la feria MACFRUT 2021, que organizó una serie de encuentros B2B para conocer a empresarios italianos interesados en los productos guatemaletcos. ■

 [Guarda lo Show Cooking trasmesso in diretta | Mira el Show Cooking transmitido en vivo](#)

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE CULTURALE LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL

A CURA DELLA SEGRETERIA CULTURALE (s.culturale@iila.org)



XII PHOTO IILA – «Siamo ciò che mangiamo»

FINO AL 31 OTTOBRE AL MUSEO DI ROMA IN TRASTEVERE IN MOSTRA I MIGLIORI SCATTI DELLA XII EDIZIONE DEL PREMIO DEDICATO A FOTOGRAFI LATINOAMERICANI UNDER 35

XII PHOTO IILA – «Somos lo que comemos»

HASTA EL 31 DE OCTUBRE EN EL MUSEO DI ROMA IN TRASTEVERE SE EXPONEN LAS MEJORES FOTOGRAFÍAS DE LA XII EDICIÓN DEL PREMIO DEDICADO A LOS FOTÓGRAFOS LATINOAMERICANOS MENORES DE 35 AÑOS

La mostra al Museo di Roma in Trastevere presenta i progetti del vincitore e dei finalisti del XII PHOTO IILA, un premio dedicato ai fotografi latino-americani under 35, realizzato in collaborazione con i Paesi latino-americani membri dell'IILA.

La exposición en el Museo di Roma in Trastevere presenta los proyectos del ganador y los finalistas del XII PHOTO IILA, un premio dedicado a los fotógrafos latinoamericanos menores de 35 años, realizado en colaboración con los Países latinoamericanos miembros de la IILA.

Il 14 settembre, presso il Museo di Roma in Trastevere, si è aperta la mostra dei progetti del vincitore e dei finalisti del XII PHOTO IILA, promossa da Roma Culture, Sovrintendenza Capitolina ai Beni Culturali, con i servizi museali di Zètema Progetto Cultura. Il premio, dedicato a fotografi under 35, ha visto la partecipazione di diversi fotografi provenienti dai Paesi latinoamericani membri dell'IILA che si sono confrontati con il tema "Siamo ciò che mangiamo", ispi-



[Leggi l'articolo completo | Artículo completo](#)

El 14 de septiembre, en el Museo di Roma in Trastevere, se inauguró, la exposición de los proyectos del ganador y de los finalistas del XII PHOTO IILA, promovida por Roma Culture, Sovrintendenza Capitolina ai Beni Culturali, con los servicios museísticos de Zètema Progetto Cultura. Dedicado a fotógrafos menores de 35 años, el premio contó con la participación de varios fotógrafos de los países latinoamericanos miembros de la IILA, que se enfrentaron al tema "Somos lo que

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA





Parole di saluto della SG Cavallari durante l'apertura della mostra XII PHOTO IILA "Siamo ciò che mangiamo", Museo di Roma in Trastevere

rato ad uno dei 17 Obiettivi dello Sviluppo Sostenibile che fanno parte dell'Agenda 2030 delle Nazioni Unite, ovvero il numero 2, che si prefigge di "porre fine alla fame, raggiungere la sicurezza alimentare, migliorare la nutrizione e promuovere un'agricoltura sostenibile".

All'apertura della mostra hanno partecipato la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, il Segretario Culturale dell'IILA, Jaime Nualart, Giancarlo Babusci, Direttore Ville, Parchi Storici e Musei Scientifici di Roma Capitale e, tra gli altri, i rappresentanti delle Ambasciate dei Paesi dei fotografi in mostra: Gloria Isabel Ramírez Ríos (Ambasciatore di Colombia), Mario Furlan (Ministro Consigliere Ambasciata del Brasile), Laura Paletta Crespo (Addetto Culturale Ambasciata del Brasile), Héctor Palacio Alcántara (Addetto Culturale Ambasciata del Messico) e Andrea Gonzalez (Addetto Culturale Ambasciata Argentina).

Nella mostra, aperta al pubblico dal 15 settembre al 31 ottobre 2021, si possono ammirare le foto di Santiago Carmona (Colombia), vincitore di questa dodicesima edizione con un progetto realizzato fra il 2018 e il 2020, intitolato *Exceso de abundancia*, oltre alle opere dei finalisti Pablo Sosa (Uruguay), Menzione d'Onore con il



"comemos", inspirado en uno de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible que forman parte de la Agenda 2030 de Naciones Unidas, el número 2, que pretende "Poner fin al hambre, lograr la seguridad alimentaria y la mejora de la nutrición y promover la agricultura sostenible".

A la inauguración de la exposición asistieron la Secretario General de la IILA, Antonella Cavallari, el Secretario Cultural de la IILA, Jaime Nualart, Giancarlo Babusci, Director de Ville, Parchi Storici e Musei Scientifici di Roma Capitale y, entre otros, los representantes de las Embajadas de los países de los fotógrafos en exposición: Gloria Isabel Ramírez Ríos (Embajadora de Colombia), Mario Furlan (Ministro Consejero Embajada de Brasil), Laura Paletta Crespo (Agregada Cultural de Brasil), Héctor Palacio Alcántara (Agregado Cultural Embajada de México), Andrea González (Agregada Cultural Embajada de Argentina).

En la exposición, abierta al público del 15 de septiembre al 31 de octubre de 2021, se pueden admirar las fotografías de Santiago Carmona (Colombia), ganador de esta duodécima edición con un proyecto realizado entre 2018 y 2020, titulado "Exceso de abundancia", así como las obras de los finalistas Pablo Sosa (Uruguay), Mención de

progetto *Ensayo sobre soberanía* del 2020; Eric Javier Markowski (Argentina), autore del progetto *Lo que en la carne se conserva* del 2016-2017; Ana Caroline de Lima (Brasile), autrice di un progetto realizzato fra il 2015 e il 2019; Cristian Torres (Colombia), con il progetto *Bodegones, caminos y cocinas* del 2019 e Carlo Tello (Messico), con il progetto *Sentle* del 2020.

Honor con el proyecto "Ensayo sobre soberanía" del 2020; Eric Javier Markowski (Argentina), autor del proyecto "Lo que en la carne se conserva" de 2016-2017; Ana Caroline de Lima (Brasil), autora de un proyecto realizado entre 2015 y 2019; Cristian Torres (Colombia), con el proyecto "Bodegones, caminos y cocinas" de 2019 y Carlo Tello (Méjico), con el proyecto "Sentle" de 2020.



Per chi non potrà visitarla, è comunque possibile consultare il catalogo XII PHOTO IILA completo online



Santiago Carmona

Santiago Carmona (Colombia), vincitore della XII edizione
Exceso de abundancia



Pablo Sosa

Pablo Sosa (Uruguay),
Menzione d'Onore
Ensayo sobre soberanía

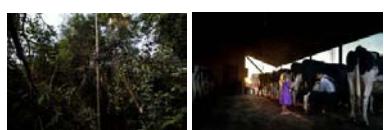


Eric Javier Markowski

Eric Javier Markowski (Argentina),
Lo que en la carne se conserva



Ana Caroline de Lima



Ana Caroline de Lima (Brasile),
senza titolo



Cristian Torres

Cristian Torres (Colombia),
Bodegones, caminos y cocinas



Carlo Tello

Carlo Tello (Messico),
Sentle



- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

Il tema della mostra – «Siamo ciò che mangiamo» – è ispirato a uno dei 17 Obiettivi dello Sviluppo Sostenibile dell'Agenda 2030 delle Nazioni Unite, ovvero il numero 2, che si prefigge di “porre fine alla fame, raggiungere la sicurezza alimentare, migliorare la nutrizione e promuovere un'agricoltura sostenibile”.

El tema de la muestra – «Somos lo que comemos» – está inspirado en uno de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030 de Naciones Unidas, el número 2, que pretende “Poner fin al hambre, lograr la seguridad alimentaria y la mejora de la nutrición y promover la agricultura sostenible”.

Agenda 2030



OBIETTIVI

PER LO SVILUPPO
SOSTENIBILE

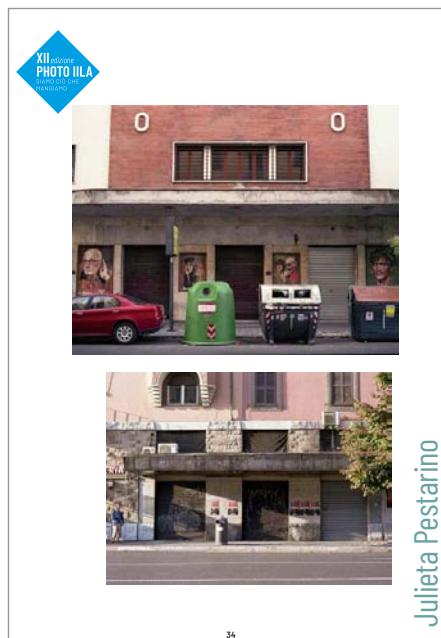


Obiettivo #2

Inoltre, dal momento che il regolamento prevede che il vincitore del concorso realizzi una residenza di un mese nella quale sviluppare un progetto fotografico sulla città di Roma, si potranno apprezzare gli scatti della vincitrice della passata edizione di PHOTO-IILA, Julieta Pestarino, che esporrà quest'anno *Últimas luces* (2019).



Qui è possibile consultare il catalogo del progetto di Julieta | El catálogo puede consultarse aquí



Julieta Pestarino



Julieta Pestarino

Argentina. Vincitrice XI PHOTO IILA, "Últimas luces", 2019

**Vieni a visitare la mostra nel Museo di Roma in Trastevere!
Hai tempo fino al 31 ottobre!**

**iVisita la exposición en el Museo di Roma en Trastevere!
Tienes tiempo hasta el 31 de octubre.**



Il sito del Museo



Consulta qui gli orari del Museo

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Lectio magistralis "Dante poeta della libertà" dell'Amb. R. Campanella, con la Segretario Generale Antonella Cavallari

Durante la lectio magistralis si è fatta luce su alcuni aspetti poco conosciuti dell'influenza culturale di Dante, vista in particolare da una prospettiva italo-latinoamericana.

La lectio magistralis permitió conocer algunos aspectos poco conocidos de la influencia cultural de Dante, en particular desde una perspectiva italolatinoamericana.

Lectio magistralis "Dante poeta della libertà"

Anche l'IILA si è unita alle celebrazioni per il 700° anniversario della morte di Danti Alighieri, una figura intellettuale che ha oltrepassato i confini italiani riuscendo a lasciare una traccia in tutto il mondo, ed ha organizzato, presso la propria sede, una lectio magistralis dal titolo "Dante poeta della libertà".

La conferenza, a cui è stato possibile partecipare anche in maniera virtuale attraverso la piattaforma Zoom, è stata tenuta da Raffaele Campanella, diplomatico, scrittore, saggista e conferenziere. Da oltre vent'anni, dopo aver prestato servizio nell'arco della sua carriera a Lima, Tel Aviv, L'Avana, Parigi, Buenos Aires, Costa d'Avorio e Lussemburgo, Campanella storico collaboratore dell'IILA, presso cui ha coordinato i Corsi di Alta Formazione in studi latinoamericani, si dedica allo studio della Divina Commedia e di altre opere dantesche. Durante la lectio magistralis si è fatta luce su alcuni aspetti poco conosciuti dell'influenza culturale di Dante, vista in particolare da una prospettiva italo-latinoamericana.

Lectio magistralis "Dante poeta de la libertad"

La IILA también se sumó a las celebraciones del 700 aniversario de la muerte de Danti Alighieri, figura intelectual que superó las fronteras italianas dejando su huella en el mundo, y organizó, en su sede, una lectio magistralis titulada "Dante, poeta de la libertad".

La conferencia, a la que también se pudo asistir virtualmente a través de la plataforma Zoom, fue a cargo de Raffaele Campanella, diplomático, escritor, ensayista y conferenciante. Tras haber prestado sus servicios en Lima, Tel Aviv, La Habana, París, Buenos Aires, Costa de Marfil y Luxemburgo durante más de veinte años, Campanella, colaborador durante mucho tiempo de la IILA, donde coordinó los Cursos de Formación Avanzada en Estudios Latinoamericanos, se ha dedicado al estudio de la Divina Comedia y otras obras de Dante. La lectio magistralis permitió conocer algunos aspectos poco conocidos de la influencia cultural de Dante, en particular desde una perspectiva italo-latinoamericana.

 Se non hai potuto apprezzare la lectio magistralis tenutasi il 23 settembre, puoi farlo a questo link | [Si no pudiste asistir a la lectio magistralis celebrada el 23 de septiembre, lo puedes hacer en este enlace](#)



Presentazione di Quaderni Culturali #2

Lunedì 27 settembre, alle ore 17:00, si è svolta virtualmente la presentazione del secondo numero della rivista "Quaderni Culturali IILA" dedicato al tema "La rappresentazione del cibo latinoamericano: un problema transculturale". Si tratta di una rivista scientifica che tratta soprattutto tematiche collegate all'arte, alla storia e alla cultura latinoamericana, considerando sempre una dimensione critica rispetto all'idea di "latinoamericano". "Quaderni Culturali" è una rivista che viene pubblicata ogni anno, soggetta a *peer review*, di portata internazionale e multilingue.

La presentazione del secondo numero della rivista è stata moderata dal Segretario Culturale dell'IILA, Jaime Nualart, che ha dialogato con i curatori della rivista, Chiara Alberti e Cristóbal F. Barría Bignotti. L'incontro ha fatto luce sui contributi accademici che hanno reso così ricco il secondo numero di "Quaderni Culturali", finito di stampare alla fine del 2020. Inoltre, è stato un'occasione per ricostruire la genesi della rivista e per parlare di quale sarà il futuro di una delle pubblicazioni di punta dell'IILA. ■

Presentación de Quaderni Culturali #2

El lunes 27 de septiembre, a las 17.00 horas, tuvo lugar la presentación virtual del segundo número de la revista "Quaderni Culturali IILA", dedicado al tema "La representación de la comida latinoamericana: un problema transcultural". Se trata de una revista científica que aborda principalmente temas relacionados con el arte, la historia y la cultura latinoamericana, considerando siempre una dimensión crítica respecto a la idea de "latinoamericano". "Quaderni Culturali" es una revista internacional y multilingüe, sujeta a revisión por pares, que se publica anualmente.

La presentación del segundo número de la revista fue moderada por el Secretario Cultural de la IILA, Jaime Nualart, quien dialogó con los editores de la revista, Chiara Alberti y Cristóbal F. Barría Bignotti. El encuentro permitió conocer las aportaciones académicas que han enriquecido el segundo número de "Quaderni Culturali", que fue impreso a finales de 2020. También fue una oportunidad para reconstruir la génesis de la revista y hablar del futuro de una de las publicaciones principales de la IILA. ■

 Leggi l'articolo completo | Artículo completo



Presentazione di *Quaderni Culturali #2*
"La rappresentazione del cibo latinoamericano:
una questione transculturale"

Lunedì 27 settembre 2021, ore 17

Intervengono i curatori
Chiara Alberti e Cristóbal F. Barría
in dialogo con Jaime Nualart, Segretario Culturale IILA

Per registrarsi su Zoom:
zoom.us/webinar/register/WN_qUHfn6xqREql6Acn-la4A

 Per chi non ha avuto modo di assistere alla presentazione, è possibile rivederla [qui](#) |
Para los que no pudieron asistir a la presentación, es posible revisarla [aquí](#)

"Quaderni Culturali IILA" è una rivista scientifica che tratta soprattutto tematiche collegate all'arte, alla storia e alla cultura latinoamericana, considerando sempre una dimensione critica rispetto all'idea di "latinoamericano".

"Quaderni Culturali IILA" es una revista científica que aborda principalmente temas relacionados con el arte, la historia y la cultura latinoamericana, considerando siempre una dimensión crítica respecto a la idea de "latinoamericano".

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE TECNICO-SCIENTIFICO

LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER TÉCNICO CIENTÍFICO

A CURA DELLA SEGRETERIA TECNICO-SCIENTIFICA (s.tecnicoscientifica@iila.org)



Da sinistra: il Presidente dell'Istituto Superiore di Sanità (ISS), Silvio Brusaferro; la Segretaria Tecnico-Scientifica IILA, Florencia Paoloni; il Ministro della Sanità dell'Argentina, Carla Vizzotti.



Da sinistra: il Presidente dell'Istituto Superiore di Sanità (ISS), Silvio Brusaferro; il Ministro della Sanità dell'Argentina, Carla Vizzotti; l'Ambasciatore di Argentina in Italia, Roberto Manuel Carlés.

Oggetto della riunione di lavoro è stato lo stretto legame tra ricerca scientifica e cooperazione in campo sanitario e il ruolo di quest'ultima per favorire l'uscita comune dalla crisi sanitaria e per fare fronte alle sfide globali che si presentano.

Il Ministro della Sanità argentino Carla Vizzotti incontra all'IILA il Presidente dell'Istituto superiore di sanità Silvio Brusaferro

Il 3 Settembre, in occasione della sua partecipazione al G20 Salute (Roma il 5 e 6 settembre), il Ministro della Salute argentino, Carla Vizzotti è stato ricevuto all'IILA dal Segretario Generale, Antonella Cavallari.

La visita del Ministro della Salute argentina è stata l'occasione per realizzare una riunione di lavoro con la Segretario dell'IILA e con il Presidente dell'Istituto superiore di sanità, Silvio Brusaferro, il cui oggetto è stato lo stretto legame tra ricerca scientifica e cooperazione in campo sanitario e il ruolo di quest'ultima per favorire l'uscita comune dalla crisi sanitaria e per fare fronte alle sfide globali che si presentano.

Il Presidente Brusaferro ha illustrato alla Ministra Vizzotti le principali azioni messe in campo dall'ISS per la gestione e il contrasto della pandemia. In tema di COVID-19 l'IILA ha promosso una proficua collaborazione con l'ISS volta a favorire il flusso di informazioni tra l'Italia e i suoi paesi membri. Inoltre, la Segreteria Tecnico-Scientifica sta lavorando con il Centro nazionale per la telemedicina e le nuove tecnologie assistenziali dell'ISS nell'ambito dell'iniziativa "Telemedicina per l'inclusione sociale al tempo del COVID-19", recentemente approvata dalla Commissione Europea su proposta dell'IILA nell'ambito del programma ADELANTE2.

In chiusura dell'incontro, il Ministro Vizzotti ha espresso l'auspicio di intensificare la cooperazione in atto con l'ISS e con l'IILA e ha accolto con entusiasmo l'invito della Segretario Generale Cavallari a stimolare la partecipazione di esperti argentini sia alle azioni previste nell'ambito del programma europeo ADELANTE2 sia al Programma di borse di studio IILA-MAECI nel settore Biotecnologia e scienze della vita, che l'IILA promuove in collaborazione con l'ICGEB di Trieste.

La ministra de Salud de Argentina, Carla Vizzotti, se reúne con el presidente del Instituto Superior de Salud Silvio Brusaferro en la IILA

El 3 de septiembre, con motivo de su viaje a Italia para participar del G20, la ministra de Salud argentina, Carla Vizzotti, fue recibida en el IILA por la secretaria general, Antonella Cavallari.

En ocasión de la visita de la Ministra de Salud argentina se sostuvo una reunión de trabajo con el Secretario del IILA y con el Presidente del Instituto Superior de Salud, Silvio Brusaferro, cuyo objeto fue el estrecho vínculo entre la investigación científica y la cooperación en salud y el papel de estos últimos para propiciar una salida común de la crisis sanitaria y hacer frente a los desafíos globales que se presentan.

Objeto de la reunión de trabajo fue el estrecho vínculo entre la investigación científica y la cooperación en salud y el papel de estos últimos para propiciar una salida común de la crisis sanitaria y hacer frente a los desafíos globales que se presentan.

El presidente Brusaferro explicó a la ministra Vizzotti las principales acciones implementadas por el ISS para el manejo y lucha contra la pandemia. En relación al COVID-19, la IILA ha promovido una fructífera colaboración con la ISS destinada a promover el intercambio de información entre Italia y los países miembros de la Organización. Además, la Secretaría Técnico-Científica está trabajando con el Centro Nacional de Telemedicina y Nuevas Tecnologías Asistenciales del ISS como parte de la iniciativa "Telemedicina para la inclusión social en el momento del COVID-19", recientemente aprobada por la Comisión Europea.

Al finalizar el encuentro, la Ministra Vizzotti expresó el deseo de intensificar la cooperación en curso con el ISS y con la IILA y aceptó con entusiasmo la invitación del Secretario General Cavallari para estimular la participación de expertos argentinos tanto en las acciones previstas en el programa europeo ADELANTE2 como en el programa de becas IILA-MAECl en el sector de Biotecnología y Ciencias de la Vida, que IILA promueve en colaboración con el ICGEB de Trieste.



[Leggi il comunicato stampa |
Comunicado de prensa](#)



[Link alla registrazione video
dell'incontro | Link a la
grabación de la reunión](#)

**TELEMEDICINA PER L'INCLUSIONE SOCIALE IN EPOCA DI COVID-19.
Un'Iniziativa di Cooperazione Triangolare per la
promozione dell'inclusione sociale e digitale nell'ambito
del Programma Adelante2 della Commissione Europea**

Con l'incontro virtuale "Telemedicina al tempo del COVID-19. Un'iniziativa di Cooperazione Triangolare per la promozione dell'inclusione sociale e digitale" ha preso il via l'iniziativa "Telemedicina per l'inclusione sociale al tempo del COVID-19", approvata dalla DG-INTPA della Commissione Europea nell'ambito del programma europeo Adelante2 che si propone di agevolare la creazione di un servizio di telemedicina nel Municipio di Bom Jardim (Stato di Pernambuco, Brasile) attraverso una rete di cooperazione triangolare Europa-America Latina. Sono intervenuti: il Capo del Settore per le Agevolazioni agli Investimenti, la Cooperazione Triangolare e lo Sviluppo in Transizione, DG INTPA dell'UE, Gaetano Viti; la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari; Luis Garrido, Consigliere del Ministro della Salute di Panama, Luis Francisco Sucre; Sérgio José Pereira da Silva, Assessore alla Salute del Municipio di Bom Jardim; Francesco Gabbrielli, Direttore del Centro nazionale per la telemedicina e le nuove tecnologie assistenziali – Istituto Superiore di Salute (Italia); Gonzalo Fanjul, Direttore di Analisi dell'Istituto di Salute Globale di Barcellona (IS-Global); Claudia Duran- Aniotz, co-Direttrice di Brain-Lat.

**TELEMEDICINA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL EN LA ERA DEL COVID-19.
Iniciativa de Cooperación Triangular para la promoción
de la inclusión social y digital. Como parte del Programa
ADELANTE2 de la Comisión Europea.**

La iniciativa "Telemedicina para la inclusión social en la época del COVID-19" ha sido lanzada con el encuentro virtual "Telemedicina en época del COVID-19. Una Iniciativa de Cooperación Triangular para la Promoción de la Inclusión Social y Digital. La propuesta, aprobada por la DG-INTPA de la Comisión Europea en el marco del programa europeo Adelante2 tiene como objetivo establecer las bases para la creación de un servicio de telemedicina en el Municipio de Bom Jardim (Estado de Pernambuco, Brasil) a través de una red de cooperación triangular entre Europa y América Latina. En el seminario intervinieron: el Jefe del Sector de Facilitación de Inversiones, Cooperación Triangular y Desarrollo en Transición, DG-INTPA, Gaetano Viti; la



Per l'edizione 2021-2022 del Programma borse IILA-MAECI/DGCS, indirizzato a cittadini latinoamericani che vogliono svolgere ricerche o corsi di approfondimento in Italia sono state ricevute più di 220 candidature da 16 dei paesi membri dell'IILA.

Para la edición 2021-2022 del programa de becas IILA-MAECI / DGCS, dirigida a ciudadanos latinoamericanos que quieran realizar investigación o cursos de profundización de conocimientos en Italia se recibieron más de 220 candididaturas desde 16 países miembros de la IILA.



Borse di studio MAECI/IILA: i numeri delle precedenti edizioni

Secretaria General del IILA, Antonella Cavallari; Luis Garrido, Asesor del Ministero de Salud de Panamá, Luis Francisco Sucre; Francesco Gabbianni, Director del Centro Nacional de Telemedicina y Nuevas Tecnologías Asistenciales - Instituto Superior de Salud (Italia); Gonzalo Fanjul, Director de Análisis del Instituto de Salud Global de Barcelona (IS-Global); Claudia Duran-Aniotz, codirectora de Brain-Lat.

Borse di studio IILA-MAECI/DGCS

Si è chiuso lo scorso 30 settembre 2021 il bando per l'edizione 2021-2022 del Programma borse IILA-MAECI/DGCS, indirizzato a cittadini latinoamericani che vogliono svolgere ricerche o corsi di approfondimento in Italia.

Sono state ricevute più di 220 candidature da 16 dei paesi membri dell'IILA, nelle seguenti cinque aree tematiche:

- AGROALIMENTI E TECNOLOGIE ALIMENTARI,
- SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE ED ENERGIE RINNOVABILI,
- SCIENZE DELLA VITA E BIOTECNOLOGIA,
- SCIENZE DELLA TERRA E UTILIZZO DELLE TECNOLOGIE SPAZIALI PER L'OSERVAZIONE DELLA TERRA,
- CONSERVAZIONE, TUTELA, RESTAURO DEL PATRIMONIO CULTURALE.

Nei prossimi mesi si procederà alla verifica preventiva delle candidature e alla formazione del comitato di valutazione per la scelta dei candidati vincitori. Si prevede di poter pubblicare i risultati della selezione nel corso del mese di dicembre.

Sempre nell'ambito di questa iniziativa, stanno gradualmente riprendendo i tirocini relativi alle due precedenti edizioni (2019-2020 e 2020-2021) che avevano subito una battuta d'arresto a causa dell'emergenza sanitaria per il Covid-19.

Becas IILA-MAECI / DGCS

El 30 de septiembre de 2021 cerró la convocatoria para la edición 2021-2022 del programa de becas IILA-MAECI / DGCS, dirigida a ciudadanos latinoamericanos que quieran realizar investigación o cursos de profundización de conocimientos en Italia.

Se recibieron más de 220 candididaturas desde 16 países países miembros de la IILA, en las siguientes 5 áreas temáticas:

- AGROALIMENTOS Y TECNOLOGÍAS ALIMENTARIAS,
- SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y ENERGÍAS RENOVABLES,
- CIENCIAS DE LA VIDA Y BIOTECNOLOGÍA,
- CIENCIAS DE LA TIERRA Y USO DE TECNOLOGÍAS ESPACIALES PARA LA OBSERVACIÓN DE LA TIERRA,
- CONSERVACIÓN, PROTECCIÓN, RESTAURACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL.

En los próximos meses se procederá a la verificación preliminar de las solicitudes y la conformación del comité evaluador para la selección de los candidatos ganadores. Se espera poder publicar los resultados de la selección durante el mes de diciembre.

También como parte de esta iniciativa, paulatinamente se van reanudando las pasantías correspondientes a las dos ediciones anteriores (2019-2020 y 2020-2021) las cuales no estaban llevándose a cabo por la emergencia sanitaria del Covid-19.



Sostegno al Governo colombiano per il rafforzamento dell'AICMA. Riprende la formazione in sminamento umanitario alle FFAA colombiane

Dopo un lungo periodo di sospensione dovuto all'emergenza sanitaria, riprenderanno le attività di formazione in presenza previste dal Progetto "Sostegno al Governo colombiano per il rafforzamento dell'AICMA". In occasione di un incontro tenutosi all'IILA il 15 settembre al quale hanno partecipato la Segretaria Tecnico-Scientifica, Florencia Paoloni, l'Addetto alla Difesa Colombiana in Italia, il Colonnello Carlos Ortiz e il comandante del Centro d'Eccellenza Counter Improvised Explosive Devices, il Colonnello Maurizio Mascalino, sono state fissate le date del corso di Ricerca, individuazione e identificazione di ordigni esplosivi che si terrà a Roma, presso la sede del C-IED dal 15 al 26 novembre 2021.

 [Leggi il comunicato | Comunicado de prensa](#)

Apoyo al gobierno colombiano para el fortalecimiento de AICMA. Se reanuda la capacitación en desminado humano en las Fuerzas Armadas colombianas

Luego de un largo período de suspensión por la emergencia sanitaria, se reanudarán las actividades de capacitación presencial previstas en el proyecto "Apoyo al Gobierno de Colombia para el fortalecimiento del AICMA". En el marco de la reunión celebrada en el IILA el 15 de septiembre a la que asistieron la Secretaría Técnico-Científica, Florencia Paoloni, el Agregado de Defensa de Colombia en Italia, Coronel Carlos Ortiz y el comandante del Centro de Excelencia Contra Artefactos Explosivos Improvisados, Coronel Maurizio Mascalino, se han fijado las fechas para el curso de Investigación, detección e identificación de artefactos explosivos que se celebrará en Roma, en la sede del C-IED del 15 al 26 de noviembre de 2021.

ASSISTENZA TECNICA E FORMAZIONE ALL'ESERCITO PERUVIANO IN ATTIVITÀ DI SMINIMENTO UMANITARIO

Si è svolta a Lima la cerimonia di consegna dei metaldetector donati all'Esercito del Perù

Si è svolta alla presenza dell'Ambasciatore d'Italia in Perù Giancarlo Maria Curcio e dell'Addetto alla Difesa C.V. Giuliano Biggi la cerimonia di consegna delle attrezzature cercame-talli per lo sminamento umanitario donate dall'IILA all'Esercito del Perù nell'ambito dell'iniziativa di cooperazione "Assistenza tecnica e formazione all'esercito peruviano in attività di sminamento umanitario".

All'evento, celebrato presso la sede del Comando Generale dell'Esercito ("Pentagonito"), hanno anche preso parte il Comandante Generale dell'Esercito del Perù e alti ufficiali dello Stato Maggiore dell'Esercito.

 [Leggi il comunicato](#)

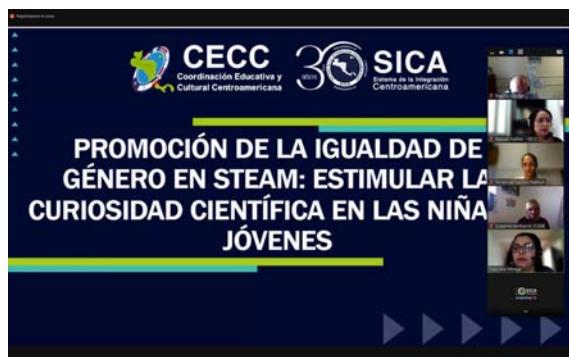
ASISTENCIA TÉCNICA Y FORMACIÓN AL EJÉRCITO DE PERÚ EN ACTIVIDADES DE DESMINADO HUMANITARIO

Tuvo lugar en Lima la ceremonia de entrega de los detectores de metales donados al Ejército del Perú

Se realizó en presencia del Embajador de Italia en Perú, Giancarlo Maria Curcio y del Agregado para la Defensa, C.V. Giuliano Biggi, la ceremonia de entrega de los equipos para la búsqueda de metales para el desminado humano que la IILA donó al Ejército del Perú en el marco de la iniciativa de cooperación "Asistencia técnica y formación al Ejército de Perú en actividades de desminado humano".

En el acto, que se celebró en la sede del Comando General del Ejército ("Pentagonito"), asimismo participaron el Comandante General del Ejército de Perú y altos oficiales del Estado Mayor del Ejército.

 [Comunicado de prensa](#)



L'iniziativa, finanziata dalla DGCS-MAECl, verrà realizzata dall'IILA in cooperazione con il SICA, la Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana – CECC e il Centro Internazionale di Ingegneria Genetica e Biotecnologia di Trieste.

La iniciativa, financiada por la DGCS-MAECl, será realizada por la IILA en cooperación con el SICA, la Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana – CECC y el Centro Internacional de Ingeniería Genética y Biotecnología de Trieste.

Prende il via il progetto STEM per la promozione delle discipline scientifiche e la riduzione del divario digitale e di genere in Centro America

La riduzione del divario digitale in una prospettiva di uguaglianza di genere è l'oggetto dell'iniziativa finanziata dalla DGCS-MAECl che l'IILA realizzerà in cooperazione con il SICA, la Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana – CECC e il Centro Internazionale di Ingegneria Genetica e Biotecnologia di Trieste.

I protagonisti del progetto si sono riuniti il 27 settembre in un incontro virtuale nel quale sono stati presentate le persone che saranno i punti focali dell'iniziativa all'interno dei sette paesi del SICA che sono anche membri dell'IILA (Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua Guatemala, Panama e Repubblica Dominicana).

Alla riunione ha preso parte altresì la dottoressa Suzanne Kerbavcic del Centro Internazionale di Ingegneria Genetica e Biotecnologia (ICGEB) di Trieste che sarà parte di questa iniziativa attraverso l'organizzazione di workshops scientifici con foldscope (microscopi componibili in materiale cartaceo).

Dopo una breve presentazione dell'IILA e dell'ICGEB ai punti focali del Progetto è stata offerta una presentazione dell'iniziativa e del cronogramma delle attività in cui la stessa si articolerà.

Successivamente, i punti focali hanno illustrato lo sviluppo dell'iniziativa all'interno di ciascun paese e hanno presentato l'istituto scolastico che all'interno di ognuno di essi parteciperà all'iniziativa e i criteri della selezione.

La riunione si è conclusa con una sessione di domande e risposte per chiarire dubbi o approfondire aspetti sorti nel corso della conversazione. ■

Arranca el proyecto STEM para la promoción de las disciplinas científicas y la reducción de la brecha digital y de género en Centroamérica

La reducción de la brecha digital en un enfoque de igualdad de género es el objeto de una iniciativa de cooperación financiada por la DGCS-MAECl que la IILA realizará en cooperación con el SICA, la Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana – CECC y el Centro Internacional de Ingeniería Genética y Biotecnología de Trieste.

Los protagonistas del proyecto se reunieron el 27 de septiembre por un encuentro virtual en que se presentaron los puntos esenciales de la iniciativa en los siete países del SICA que también forman parte de la IILA (Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua Guatemala, Panamá y Repùblica Dominicana).

Participó de la reunión también la doctora Suzanne Kerbavcic del ICGEB de Trieste que con motivo de esta iniciativa organizará talleres científicos con foldscopes (microscopios modulares de papel) en las escuelas centroamericanas seleccionadas para participar.

Tras una presentación de la IILA y el ICGEB a los puntos focales del proyecto en cada país participante, se presentó la iniciativa y el cronograma de las actividades en que la misma se va a desarrollar.

Sucesivamente, cada punto focal ilustró el desarrollo del proyecto en su propio país y se presentaron las escuelas seleccionadas para participar del proyecto y los criterios utilizados para su elección.

Clausuró la reunión una sesión de preguntas y respuestas para aclarar las dudas o profundizar aspectos específicos aflorados durante la charla. ■

LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI ITALIANI

LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS ITALIANOS

A CURA DEL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA IILA



ATTIVITÀ DEL SERVIZIO COOPERAZIONE • ACTIVIDADES DEL SERVICIO COOPERACIÓN



Con una adesione di circa 14.618 partecipanti, sia in forma presenziale che virtuale, provenienti da 29 paesi del mondo, IILA era presente alla Fiera con il Progetto "Agricoltura e Turismo Sostenibile per il Consolidamento della Pace in Colombia".

IILA e Paz Colombia hanno partecipato attivamente alla "Prima Fiera Internazionale del Caffè, Cacao e Agroturismo Huila 2021"

Nella città di Neiva, Dipartimento di Huila, dal 2 al 5 Settembre, si è tenuta la "Prima Fiera Internazionale del Caffè, Cacao e Agroturismo Huila 2021", con interventi accademici, spettacoli, campionari e incontri commerciali che hanno consentito a tutti i partecipanti di provare le bontà del territorio di Huila.

Con una adesione di circa 14.618 partecipanti, sia in forma presenziale che virtuale, provenienti da 29 paesi del mondo, nelle strutture del Centro Congressi José Eustasio Rivera e del Centro Fieristico Vorágine, nella capitale colombiana del bambù, IILA era presente alla Fiera con il Progetto "Agricoltura e Turismo Sostenibile per il Consolidamento della Pace in Colombia", a dimostrazione che il nostro obiettivo è continuare a sostenere tutti gli sforzi collettivi che mirano al benessere sociale delle comunità già vittime del conflitto armato.

Secondo una fonte ufficiale del Governo di Huila, principale organizzatore insieme al SENA (Servicio Nacional de Aprendizaje), la Federazione Nazionale dei Coltivatori di Caffè e direttamente sostenuta da un numero significativo di enti e istituzioni, tra cui l'IILA, questa Fiera ha avuto un grande impatto per l'economia degli imprenditori della regione, che hanno potuto commercializzare i loro prodotti negli stand allestiti, con un introito approssimativo di 114 milioni di pesos, generando 730 posti di lavoro, sia diretti che indiretti.

Sul tema dei caffè speciali, con la leadership del Governo di Huila e il forte sostegno economico e logistico di IILA, è stato sviluppato il "tavolo di degustazione internazionale", guidato da Andrea Matarangolo, esperto di caffè dell'IILA, con la partecipazione di 10 clienti internazionali, che hanno ricevuto i campioni dei 18 finalisti del concorso di caffè di alta qualità. Attraverso questa attività, 1.200 chili di chicchi di caffè sono stati venduti in Italia e uno dei micro-lotti è stato selezionato per partecipare alla WCE - World Barista Championship a Milano, Italia.

Una agenda accademica organizzata e ricca di eventi si è svolta nelle strutture del Teatro Pigoanza, dove 34 esperti provenienti da 5 paesi, tra cui l'Italia con il supporto dell'IILA, hanno partecipato a numerose discussioni e forum su temi di sostenibilità e produttività, tendenze nel consumo dei mercati di caffè speciali, servizi di agroturismo e leadership agricola.



Agenda accademica IILA nella Ficca Huila 2021



Lo stand della Ruta Magica & gli esperti di IILA nella Ficca Huila 2021

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Con un aforo de cerca de 14.618 participantes tanto presenciales como virtuales, de 29 países alrededor del mundo, IILA hice presencia como Proyecto “Agricultura y Turismo Sostenible para la Consolidación de la Paz en Colombia”.

IILA y Paz Colombia participaron activamente en la “Primera Feria Internacional del Café, Cacao y Muestra Agroturística Huila 2021”

En la ciudad de Neiva, Departamento del Huila, del 2 al 5 de Septiembre, se desarrolló la “I Feria Internacional de Café, Cacao, y Muestra Agroturística Huila 2021”, con agendas académicas, shows, campeonatos, y ruedas de negocios que permitieron a todos los participantes vivir las bondades del territorio huilense.

Con un aforo de cerca de 14.618 participantes tanto presenciales como virtuales, de 29 países alrededor del mundo, en las instalaciones del Centro de Convenciones José Eustasio Rivera y el Recinto Ferial la Vorágine, de la capital bambuquera de Colombia, hicimos presencia como Proyecto “Agricultura y Turismo Sostenible para la Consolidación de la Paz en Colombia”, como una muestra de que nuestro propósito es seguir apoyando todos los esfuerzos colectivos que redunden en el bienestar social de las comunidades antes víctimas del conflicto armado. Según fuente oficial de la Gobernación del Huila, principal organizador junto con el SENA (Servicio Nacional de Aprendizaje), la Federación Nacional de Cafeteros y apoyado directamente por un importante número de entidades e instituciones, entre ellas la IILA – Organización Internacional Ítalo-Latinoamericana, esta Feria representó un gran impacto para la economía de los emprendedores de la región, que lograron comercializar sus productos en los stands habilitados, con un monto aproximado de 114 millones de pesos, generando 730 empleos entre directos e indirectos.

En el tema de los cafés especiales, con el liderazgo de la Gobernación del Huila y el apoyo decidido desde el punto de vista económico y logístico de IILA, se desarrolló la “mesa internacional de catación”, a cargo de Andrea Matarangolo, experto en café de IILA, con participación de 10 clientes internacionales, que recibieron las muestras de los 18 finalistas del concurso de cafés de alta calidad. Por medio de esta actividad fueron negociados 1.200 kilos de grano de café y uno de los micro lotes fue seleccionado para hacer parte del Concurso Mundial de Barismo de la WCE, en Milán Italia.

Una extensiva y preparada agenda académica se hizo presente en las instalaciones del Teatro Pigoanza, donde 34 expertos de 5 países, entre ellos Italia con el apoyo de IILA, participaron de nutridos conversatorios y foros en temas de sostenibilidad y productividad, tendencias en el consumo de mercados de cafés especiales, servicios agroturísticos y liderazgo agropecuario.



Prima fiera per la vendita dei prodotti coltivati nell’ambito del Progetto “Empowerment Femminile in Paraguay”, Mercato Municipal di Atyrá.

Donazioni realizzate nell’ambito del programma “Empowerment Femminile in Paraguay: floricoltura e agricoltura organica in Atyrá, Paraguay”



Nell’ambito del Programma “Empowerment Femminile in Paraguay: floricolatura e agricoltura organica in Atyrá, Paraguay”, realizzato in collaborazione con il Ministero della Mujer del Paraguay e la Municipalidad de Atyrá, nel mese di settembre, si sono concluse le donazioni realizzate da IILA delle orchidee, piante succulente, e della semenza per la creazione degli orti familiari.

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



L'iniziativa ha suscitato grande partecipazione ed entusiasmo.

Grande fue la participación y el entusiasmo por la iniciativa.

Il 5 settembre 2021, grazie all'aiuto della Municipalidad de Atyrá, che ha concesso lo spazio fieristico nel Mercato Municipale, si è realizzata la prima fiera per la vendita dei prodotti coltivati, alla quale hanno partecipato le beneficiarie della FASE I. L'iniziativa ha suscitato grande partecipazione ed entusiasmo.

Donaciones realizadas en el marco del Programa "Empoderamiento de la Mujer en Paraguay: floricultura y agricultura orgánica en Atyrá, Paraguay"

En el marco del Programa "Empoderamiento de la Mujer en Paraguay: floricultura y agricultura orgánica en Atyrá, Paraguay", realizado en colaboración con el Ministerio de la Mujer de Paraguay y la Municipalidad de Atyrá, en el mes de septiembre, se han concluido las donaciones realizadas por ILA de orquídeas, plantas suculentas y semillas para la creación de huertas familiares.

El día 5 de septiembre de 2021, gracias a la ayuda de la Municipalidad de Atyrá, que ha concedido el espacio expositivo en el Mercado Municipal, se ha realizado la primera feria para la venta de productos cultivados, en la que han participado las beneficiarias de la FASE I. Grande fue la participación y el entusiasmo por la iniciativa.



I medici borsisti dell'Hospital General Pediátrico Niños de Acosta Ñu del Paraguay al lavoro presso l'Ospedale Pediatrico Bambino Gesù di Roma (OPBG).

Iniziano le borse di studio nell'ambito del programma "Alta formazione nel settore sanitario pediatrico per medici del Paraguay e di El Salvador"



Nell'ambito del programma "Alta formazione nel settore sanitario pediatrico per medici del Paraguay e di El Salvador" sono formalmente iniziate le 5 borse di studio nell'ambito del progetto di Neurochirurgia Pediatrica dell'epilessia presso la sede dell'Ospedale Pediatrico Bambino Gesù di Roma (OPBG).

Il programma di formazione include 5 figure specialistiche: 1 Neurochirurgo, 1 Neurologo, 1 Tecnico EEG, 1 Psicologo, 1 Infermiere.

Grazie alla disponibilità dell'OPBG, si potranno formare 5 specialisti dell'Hospital General Pediátrico Niños de Acosta Ñu del Paraguay allo scopo di creare un'intera équipe di specialisti, per consentire all'ospedale del Paraguay di essere riconosciuto come un'eccellenza del settore.

Le borse di studio hanno una durata massima di 6 mesi e si realizzeranno secondo il programma creato e studiato dal nostro partner nell'iniziativa, OPBG.

Empiezan las becas en el marco del programa "Alta Formación en el Sector Sanitario Pediátrico para Médicos del Paraguay y de El Salvador"

Como parte del programa "Alta Formación en el Sector Sanitario Pediátrico para Médicos del Paraguay y de El Salvador", han comenzado formalmente las 5 becas para la capacitación en el proyecto de Neurocirugía Pediátrica de la Epilepsia en el Ospedale Pediatrico Bambino Gesù de Roma (OPBG).

El programa de formación cuenta con 5 figuras especializadas: 1 Neurocirujano, 1 Neurólogo, 1 Técnico EEG, 1 Psicólogo, 1 Enfermera.

Gracias a la disponibilidad de OPBG, se podrán capacitar a 5 especialistas del Hospital General Pediátrico Niños de Acosta Ñu de Paraguay, y así poder formar el equipo de especialistas necesarios para permitir que el hospital de Paraguay sea reconocido como excelencia en el sector. Las becas tienen una duración máxima de 6 meses, y se realizarán según el programa creado y estudiado por nuestro partner de la iniciativa, OPBG.



 **Partecipazione produttori Huila (Colombia) a Macfrut 2021 (video)**

IILA e Paz Colombia partecipano per il secondo anno consecutivo a MACFRUT

In occasione dell'edizione 2021 della Fiera MACFRUT, che annualmente si tiene a Rimini, importante vetrina per il settore dei macchinari legati alla produzione, trasformazione e conservazione della frutta, IILA era presente (anche virtualmente) con uno stand dedicato esclusivamente al Progetto PAZ COLOMBIA. L'evento è stato per IILA una importante occasione per far conoscere i suoi programmi di cooperazione ed in particolare il Progetto PAZ COLOMBIA. Protagonisti di MACFRUT sono stati i produttori colombiani, otto imprese in totale, di Huila, Cauca e Cartama, che in stretto coordinamento con IILA hanno potuto promuovere i loro prodotti, avocado hass e pitaya, due eccellenze delle zone di intervento del Progetto.

Con il supporto dei materiali promozionali sviluppati e presenti nello stand, tutti accomunati da un messaggio molto chiaro, "Dalla Colombia al Mondo", IILA ha permesso a numerosi visitatori e operatori del settore di conoscere le velleità produttive della Colombia in vista di futuri accordi commerciali. Diverse, infatti, le imprese presenti a MACFRUT che hanno visitato lo stand, interessate ad iniziare una collaborazione economica con i produttori colombiani. ■

IILA y Paz Colombia participan en MACFRUT por segundo año consecutivo

Con motivo de la edición 2021 de la Feria MACFRUT, que se celebra anualmente en Rimini, un importante vitrina para el sector de la maquinaria relacionada con la producción, transformación y conservación de la fruta, IILA estuvo presente (incluso de forma virtual) con un stand dedicado exclusivamente al Proyecto PAZ COLOMBIA. El evento fue una importante oportunidad para que IILA diese a conocer sus programas de cooperación y en particular el Proyecto PAZ COLOMBIA. Los protagonistas de MACFRUT fueron los productores colombianos, ocho empresas en total, de Huila, Cauca y Cártema, quienes en estrecha coordinación con IILA pudieron promover sus productos, aguacate hass y pitaya, dos excelencias de las áreas de intervención del Proyecto.

Con el apoyo de los materiales promocionales desarrollados y presentes en el stand, todos unidos por un mensaje muy claro, "De Colombia al Mundo", IILA ha permitido que numerosos visitantes y operadores del sector conocieran las ambiciones productivas de Colombia en vista de futuros acuerdos comerciales. De hecho, varias fueron las empresas presentes en MACFRUT que visitaron el stand, interesadas en iniciar una colaboración económica con productores colombianos. ■

LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI EUROPEI

LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS

A CURA DEI SINGOLI PROGRAMMI



ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EUROSOCIAL+ | ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROSOCIAL+

Il sistema sanitario EsSalud, che include il "medico di famiglia", è rivolto alle popolazioni vulnerabili (bambini, donne in gravidanza, adulti o anziani) e alle cure in strutture ospedaliere e nel territorio.

Eurosocial+ appoggia il sistema sanitario del Perù

Primo incontro di lavoro con le diverse Direzioni di EsSalud per avviare il supporto del Programma EUROSOCIAL + al modello di assistenza integrato del sistema sanitario sociale in Perù. Il modello, che include il "medico di famiglia", è rivolto alle popolazioni vulnerabili (bambini, donne in gravidanza, adulti o anziani) e alle cure in strutture ospedaliere e nel territorio. Questo supporto si affianca ad altre collaborazioni dell'Unione Europea in Perù, come il rafforzamento del primo livello di assistenza da parte del Ministero della Salute.

Eurosocial+ apoya el modelo de atención familiar en Perú

Primera reunión de trabajo con las distintas Gerencias de EsSalud para poner en marcha el apoyo del Programma EUROSOCIAL+ al Modelo de Cuidado Integral con Enfoque de Salud Familiar del Seguro Social de Salud. El modelo, que incluye el "médico de familia", está dirigido a las poblaciones vulnerables (niñas/os, mujeres gestantes, adulta/o mayor) y la atención intramuro y extramuro. Este apoyo se complementa con otras cooperaciones de la Unión Europea en Perú, como es el fortalecimiento del primer nivel de atención del Ministerio de Salud.

El modelo de cuidado EsSalud, que incluye el "médico de familia", está dirigido a las poblaciones vulnerables (niñas/os, mujeres gestantes, adulta/o mayor) y la atención intramuro y extramuro.

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



 [Más informaciones](#)

Imprese a impatto sociale: prosegue la costruzione di una Rete Latinoamericana per lo scambio di buone pratiche

Il 16 settembre si è svolto il 2° incontro della Rete, a cui hanno preso parte istituzioni pubbliche di Argentina, Brasile, Colombia, Uruguay, Perù, rappresentanti del Segretariato Iberoamericano (SEGIB) ed esperti del *Joint Research Center* della Commissione Europea e di *Latimpacto*. Il Programma EUROSociAL+ favorisce - attraverso questa Rete - la promozione di ecosistemi di imprese con impatto sociale e ambientale nella regione.

Negocios de impacto social: avanza la construcción de una Red latinoamericana para el intercambio de buenas prácticas

El pasado 16 septiembre tuvo lugar la 2^a reunión de la Red. Participaron instituciones públicas de Argentina, Brasil, Colombia, Uruguay y Perú, representantes de la Secretaría Iberoamericana (SEGIB) y de expert@s del *Joint Research Center* de la Comisión Europea y de *Latimpacto*. EUROSociAL+ favorece - a través de esta Red – la difusión de políticas para la promoción de ecosistemas de negocios de impacto en la región.



 [Enlace a la plataforma ane.cr](#)

Continua il sostegno EUROSociAL per il consolidamento della operatività dell'Agenzia nazionale per l'impiego (ANE) del Costa Rica

L'ANE del Costa Rica, a partire dalla sua ufficializzazione nel maggio 2020 e dall'attivazione nel novembre 2020, ha lanciato molti servizi, arrivando ad assistere circa 9500 persone, oltre ai 27.200 utenti attivi sulla piattaforma ane.cr. Fondamentale, durante tutto il processo, il supporto tecnico e strategico di EUROSociAL, che nei prossimi mesi continuerà ad accompagnare l'INA nello sviluppo di strategie di Scouting, Marketing e monitoraggio del funzionamento, e nella formazione del personale ANE/RUE.

Sigue el apoyo de EUROSociAL para consolidar la operatividad de la Agencia Nacional de Empleo (ANE) de Costa Rica

La ANE de Costa Rica, a partir de su oficialización en mayo de 2020 y del inicio de su funcionamiento en noviembre 2020, ha activado muchos servicios, llegando a atender aproximadamente 9500 personas y a contar con 27.200 usuarios activos en la plataforma ane.cr. En todo el proceso, fundamental ha sido el apoyo técnico y estratégico de EUROSociAL, que en los próximos meses seguirá acompañando el INA en la definición de estrategias de Scouting, Mercadeo y monitoreo del funcionamiento, y en la capacitación del personal ANE/RUE. ■

ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EL PAcCTO ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EL PAcCTO



Scopo del webinar, cui hanno partecipato i sistemi penitenziari di tutti i Paesi aderenti al Consorzio, è stato quello di favorire lo scambio di informazioni sulla metodologia da adottare all'interno delle carceri per evitare che i detenuti appartenenti al CTO continuino ad esercitare il dominio sul territorio impartendo ordini gestendo le attività criminali all'esterno del sistema penitenziario.

El objetivo del Webinario, al que asistieron los sistemas penitenciarios de todos los países miembros del Consorcio, era facilitar el intercambio de información sobre la metodología que debe adoptarse dentro de las prisiones para evitar que los detenidos pertenecientes al CTO sigan ejerciendo el dominio del territorio dando órdenes mediante la gestión de actividades delictivas fuera del sistema penitenciario.



[Altre informazioni | Más informacion](#)

Webinar “Le tecnologie al servizio delle attività di intelligence nelle prigioni”

Il giorno 28 settembre si è tenuto un webinar sulla Tecnologia inherente al sistema di Intelligence penitenziaria nelle carceri, cui hanno partecipato i sistemi penitenziari di tutti i Paesi aderenti al Consorzio Portogallo, Spagna, Francia e Italia.

Il Portogallo si è soffermato sugli aspetti tecnologici inerenti alla sicurezza perimetrale delle strutture carcerarie, con focus sulla prevenzione delle evasioni, delle intrusioni dei droni ed in materia di controllo dei visitatori; l'Italia ha concentrato il suo intervento sui mezzi da utilizzare per garantire la sicurezza interna degli istituti penitenziari, illustrando tutti gli strumenti che consentano la video sorveglianza, i sistemi antiaggressione, presentando anche le modalità di progettazione dei reparti di alta sicurezza; la Francia ha invece approfondito il tema delle comunicazioni dei detenuti verso l'esterno (telefonate ai familiari su rete fissa e problematiche relativa ai telefoni cellulari all'interno degli istituti penitenziari). La Spagna infine ha condiviso l'esperienza sul controllo telematico e dei laboratori e gli ambienti per la formazione dei detenuti;

Scopo del webinar è stato quello di favorire lo scambio di informazioni sulla metodologia da adottare all'interno delle carceri per evitare che i detenuti appartenenti al CTO continuino ad esercitare il dominio sul territorio impartendo ordini gestendo le attività criminali all'esterno del sistema penitenziario.

Webinario “Tecnologías y desafíos del Sistema Penitenciario”

El 28 de septiembre se celebró un seminario web sobre la tecnología inherente al sistema de inteligencia penitenciaria en las prisiones, al que asistieron los sistemas penitenciarios de todos los países miembros del Consorcio: Portugal, España, Francia e Italia.

Portugal se centró en los aspectos tecnológicos de la seguridad del perímetro de las prisiones, con especial atención a la prevención de fugas, la intrusión de drones y el control de visitantes; Italia centró su intervención en los medios que deben utilizarse para garantizar la seguridad interna de las instituciones penitenciarias, ilustrando todas las herramientas que permiten la videovigilancia, los sistemas antiagresión, presentando también los métodos de diseño de los pabellones de alta seguridad; Francia, por su parte, profundizó en el tema de las comunicaciones de los reclusos con el mundo exterior (llamadas telefónicas a familiares en la red fija y problemas relacionados con los teléfonos móviles dentro de las instituciones penitenciarias). Por último, España compartió su experiencia con el control telemático y con los laboratorios y entornos de formación para presos;

El objetivo del Webinario era facilitar el intercambio de información sobre la metodología que debe adoptarse dentro de las prisiones para evitar que los detenidos pertenecientes al CTO sigan ejerciendo el dominio del territorio dando órdenes mediante la gestión de actividades delictivas fuera del sistema penitenciario.

CORSO SUL SISTEMA PENITENZIARIO FEDERALE DEL BRASILE

Il programma europeo di assistenza tecnica contro il crimine organizzato. Modelli operativi delle carceri

Il giorno 23 settembre si è tenuto un webinar organizzato dal Consiglio Federale di Giustizia del Brasile avente lo scopo di rafforzare la lotta alla criminalità transnazionale organizzata, con focus sull'esperienza italiana nell'applicazione dell'art. 41 bis o.p.. All'attività hanno partecipato magistrati e rappresentanti della polizia criminale brasiliana.

Il Coordinatore del componente penitenziario, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini, ha esposto ai partecipanti gli obiettivi prefissati dal Programma EL PAcCTO nel suo componente penitenziario e l'origine e l'evoluzione dell'Alta sicurezza, dei circuiti differenziati e speciali nell'ordinamento penitenziario italiano.



23 settembre 2021. Corso federale penitenziario del Brasile. Coordinatore del componente penitenziario, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini; esperto tematico, Amb. Giorgio Malfatti di Monte Tretto; Co-coordinatore Dott. Lorenzo Tordelli



[Altre informazioni | Más información](#)

El dia 23 de septiembre, el Consejo Federal de Justicia de Brasil celebró un webinar con el objetivo de fortalecer la lucha contra el crimen transnacional organizado, centrándose en la experiencia italiana en la aplicación del artículo 41 bis del reglamento penitenciario. La actividad contó con la presencia de magistrados y representantes de la policía criminal brasileña.

El Coordinador del componente penitenziario, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini, explicó a los participantes los objetivos marcados por el Programa EL PAcCTO en su componente penitenziario y el origen y evolución de los circuitos de

alta seguridad, diferenciados y especiales en el sistema penitenciario italiano.

Piano di emergenza penitenziaria in Ecuador

Il 24 settembre il componente penitenziario di EL PAcCTO ha tenuto una riunione inerente al piano di emergenza penitenziaria dell'Ecuador, originato dalle recenti rivolte ed intrusioni registratesi in quel sistema. L'incontro ha avuto ad oggetto la pianificazione di un'assistenza tecnica per il miglioramento del sistema di riabilitazione sociale e per garantire la sicurezza negli istituti equadoregni.

Si è discusso sulla creazione di un Comitato Tecnico Interistituzionale, dell'applicazione di protocolli per fornire ai giudici le informazioni necessarie per consentire lo scambio di buone pratiche con i giudici di sorveglianza europei e sulla possibilità di sostenere la creazione della scuola penitenziaria da inserire nella rete di accademie penitenziarie. ■

Plan de emergencia penitenciaria en Ecuador

El 24 de septiembre, el componente penitenziario de EL PAcCTO celebró una reunión sobre el plan de contingencia penitenciaria de Ecuador, motivada por los recientes disturbios e intrusiones en ese sistema. El objetivo de la reunión era planificar la asistencia técnica para mejorar el sistema de rehabilitación social y garantizar la seguridad en las instituciones ecuatorianas.

Se debatió la creación de un Comité Técnico Interinstitucional, la aplicación de protocolos para facilitar a los jueces la información necesaria para que puedan intercambiar buenas prácticas con los jueces de libertad condicional europeos y la posibilidad de apoyar la creación de una escuela penitenciaria que se incluya en la red de academias penitenciarias. ■

ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EUROFRONT ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROFRONT

Eurofront



Missione in Perù dal 20 al 25 settembre. Key expert Componente 1, Dott.ssa Chiara Maria Paolucci

Missione tecnica in Perù e visita alla frontiera pilota di Desaguadero

Dal 20 al 25 settembre è stata realizzata la prima missione tecnica in Perù e in particolare alla frontiera pilota con la Bolivia di Desaguadero. L'attività ha avuto inizio a Lima con riunioni tra l'équipe di EUROFRONT e diverse autorità peruviane tra le quali il Ministero dell'Interno, la Polizia Nazionale del Perù e il Ministero Pubblico. Si sono svolti incontri anche con organismi coinvolti in altri programmi di cooperazione internazionale gestiti dalla Direzione Generale contro il Crimine Organizzato (DGCO) e il Ministero degli Esteri del Perù.

La delegazione è poi stata ricevuta dal Vice Governatore del Governo Regionali de Puno, il Dr. Germán Alejo Apaza e si è riunita con le istituzioni direttamente coinvolte nella gestione della frontiera pilota di Desaguadero: l'Ufficio Decentralizzato delle Migrazioni e la Polizia Regionale di Puno.

Il 24 settembre la delegazione di EUROFRONT ha visitato il Centro Binazionale di Controllo Frontaliero (CEBAF) di Desaguadero e il posto di controllo di frontiera del ponte Carancas che unisce i due paesi, prendendo poi parte alle attività organizzate dal programma per la Giornata Internazionale contro lo sfruttamento sessuale e traffico di donne, bambine e bambini.

Misión técnica en Perú y visita a la frontera piloto de Desaguadero

Del 20 al 25 de septiembre, se llevó a cabo la primera misión técnica en Perú y, en particular, en la frontera piloto de Desaguadero con Bolivia. La actividad comenzó en Lima con reuniones entre el equipo de EUROFRONT y varias autoridades peruanas, entre ellas el Ministerio del Interior, la Policía Nacional del Perú y el Ministerio Público. También se celebraron reuniones con organismos que participan en otros programas de cooperación internacional gestionados por la Dirección General contra el Crimen Organizado (DGCO) y el Ministerio de Asuntos Exteriores de Perú.

A continuación, la delegación fue recibida por el vicegobernador del Gobierno Regional de Puno, Dr. Germán Alejo Apaza, y se reunió con las instituciones directamente implicadas en la gestión de la frontera piloto de Desaguadero: la Oficina Descentralizada de Migraciones y la Policía Regional de Puno.

El 24 de septiembre, la delegación de EUROFRONT visitó el Centro Binacional de Control de Fronteras (CEBAF) de Desaguadero y el puesto de control fronterizo del puente de Carancas que une ambos países, y participó en las actividades organizadas por el programa con motivo del Día Internacional contra la Explotación Sexual y el Tráfico de Mujeres, Niñas y Niños.

Más informaciones



Primo tavolo di lavoro con le Autorità argentine

Il 14 settembre 2021 si è svolto il primo tavolo di lavoro sull'armonizzazione normativa per la gestione integrata delle frontiere con la partecipazione dell'equipe di EUROFRONT dell'IILA e dei punti focali della Direzione Nazionale per le Migrazioni e il Ministero della Sicurezza dell'Argentina. La riunione ha permesso di rilevare gli ambiti di maggior interesse delle autorità argentine per migliorare la gestione delle due frontiere pilota del programma (Aguas Blancas e Triplice Frontiera) dando così avvio a un proficuo lavoro congiunto nell'ambito del programma EUROFRONT.

Primera mesa de trabajo con autoridades argentinas

El 14 de septiembre de 2021 tuvo lugar la primera mesa de trabajo sobre la armonización normativa para la gestión integrada de fronteras con la participación del equipo del IILA EUROFRONT y los puntos focales de la Dirección Nacional de Migraciones y del Ministerio de Seguridad de Argentina. La reunión permitió identificar las áreas de mayor interés para las autoridades argentinas para mejorar la gestión de las dos fronteras piloto del programa (Aguas Blancas y Triple Frontera), iniciando así un fructífero trabajo conjunto dentro del programa EUROFRONT.

Attività di analisi normativa con il Brasile e il Paraguay

Nel mese di settembre 2021 sono state avviate le attività di studio e analisi della normativa che regola la gestione delle frontiere in Brasile e in Paraguay, con l'obiettivo di identificare possibili opportunità di miglioramento delle stesse per una più efficace gestione integrata delle frontiere. I due esperti europei impegnati in questo importante lavoro di analisi normativa sono il Cons. Mariaemmanuela Guerra e il Cons. Galileo D'Agostino, entrambi designati dal Ministero della Giustizia italiano, che si sono riuniti virtualmente con i punti focali e tecnici dei Brasile e Paraguay. ■

Actividades de análisis normativo con Brasil e Paraguay

En septiembre de 2021 se iniciaron las actividades de estudio y análisis de la normativa que regula la gestión de las fronteras en Brasil y Paraguay, con el objetivo de identificar posibles oportunidades de mejora de la misma para una gestión fronteriza integrada más eficaz. Los dos expertos europeos que participan en este importante trabajo de análisis normativo son la Cons. Mariaemmanuela Guerra y el Cons. Galileo D'Agostino, ambos designados por el Ministerio de Justicia italiano, que se reunieron virtualmente con los puntos focales y técnicos de Brasil y Paraguay. ■

ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EUROPEO COPOLAD III ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROPRO COPOLAD III



COPOLAD III si riunisce con i punti focali ALC

Il 28 e 29 settembre l'equipe di COPOLAD III si è riunita con i punti focali nazionali e tematici dei paesi dell'America Latina e Caraibi per identificare le necessità di contesto e di conseguenza pianificare le attività di cooperazione e assistenza tecnica da realizzare nei prossimi 3 anni. L'accordo raggiunto prevede che ogni paese rappresenterà proposte e linee di azione e priorità.

Punti focali nazionali sono i rappresentanti delle istituzioni che i paesi hanno delegato per mantenere contatti diretti con COPOLAD, mentre i punti focali tematici sono rappresentanti delle istituzioni responsabili nei settori distinti in componenti specifici del programma COPOLAD III. L'IILA, per le attività di cooperazione giudiziaria e di antiriciclaggio, si avvale dell'ausilio di punti focali tematici.

COPOLAD III se reúne con los puntos focales de ALC

Los días 28 y 29 de septiembre el equipo de COPOLAD III se reunió con los puntos focales nacionales y temáticos de los países de América Latina y el Caribe para identificar las necesidades del contexto y consecuentemente planificar las actividades de cooperación y asistencia técnica a realizar en los próximos 3 años. El acuerdo alcanzado establece que cada país representará propuestas y líneas de acción y prioridades. Los puntos focales nacionales son los representantes de las instituciones que los países han delegado para mantener contacto directo con COPOLAD, mientras que los puntos focales temáticos son representantes de las instituciones responsables en los distintos sectores en componentes específicos del programa COPOLAD III. La IILA, para las actividades de cooperación judicial y lucha contra el blanqueo de capitales, cuenta con la ayuda de puntos focales temáticos.

COPOLAD III si riunisce con controparti nazioni dell'Ecuador

Nell'ambito del coordinamento con la Delegazione della Unione Europea e il Ministero degli Esteri del paese, il 14 settembre i componenti del Programma COPOLAD hanno tenuto riunioni con le controparti nazionali dell'Ecuador. L'incontro si è rivelato un'opportunità per presentare alle istituzioni responsabili delle politiche che riguardano il fenomeno droga in Ecuador, le principali componenti e le novità di questa nuova fase. Vi hanno preso parte oltre al Ministero degli Esteri dell'Ecuador, il Ministero della Salute Pubblica e il Ministero degli Interni.

COPOLAD III se reúne con homólogos ecuatorianos

Como parte de la coordinación con la Delegación de la Unión Europea y el Ministerio de Relaciones Exteriores del país, el 14 de septiembre los integrantes del Programa COPOLAD mantuvieron reuniones con las contrapartes nacionales de Ecuador. El encuentro resultó ser una oportunidad para presentar los principales componentes e innovaciones de esta nueva etapa a las instituciones responsables de las políticas relativas al fenómeno de las drogas en Ecuador. Además del Ministerio de Relaciones Exteriores de Ecuador, participaron el Ministerio de Salud Pública y el Ministerio del Interior.

COPOLAD III partecipa a riunione di coordinamento inter-istituzionale

Il 27 settembre si è tenuta, presso il Ministero della Giustizia, in Roma, una riunione di coordinamento inter-istituzionale in materia di capacity building a finanza europea e italiana in materia di giustizia e sicurezza per America Latina e Caraibi, cui ha partecipato l'equipe del Programma COPOLAD III. Si è trattato di una attività volta al consolidamento delle attività italiane nel contrasto al traffico di internazionale di sostanze stupefacenti. ■

COPOLAD III participa en reunión de coordinación interinstitucional

El 27 de septiembre se celebró en la sede del Ministerio de Justicia, en Roma, una reunión de coordinación interinstitucional sobre el tema de "Capacity Building" en las finanzas europeas e italianas en el ámbito de la justicia y la seguridad para América Latina y el Caribe, a la que asistió el equipo del Programma COPOLAD III. Fue una actividad destinada a consolidar las actividades italianas en la lucha contra el narcotráfico internacional. ■

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

Brevi dall'IILA

Sumario de noticias



DALLA SEGRETERIA CULTURALE



**"Furie e resti - Frammenti e Manifesti" -
Mariana Chiesa, mostra alla Casa Argentina**



Nell'ambito della "Giorno Nazionale della Gastronomia Messicana", che si celebra ogni 16 novembre, quest'Ambasciata ha convocato la seconda edizione del Concorso Gastronomico intitolato "Xitomatl – Pomodoro. Un omaggio dal Messico al mondo"



"Messaggeri dell'arte", mostra a Genova promossa dall'Ambasciata della Repubblica Dominicana

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DAL SERVIZIO DI COOPERAZIONE



L'IILA e il Progetto "Agricoltura e Turismo Sostenibile per il Consolidamento della Pace in Colombia" hanno lanciato la Ruta Mágica del Café di Huila



L'IILA promuove le buone pratiche nel turismo sostenibile



Il Team Paz Colombia rafforza le sue competenze per continuare ad avere un impatto sul territorio



Gli imprenditori del caffè di Huila hanno partecipato al "Corso sul Caffè Speciale: dal Seme alla Tazza"

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



iila



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DAL SERVIZIO DI COOPERAZIONE



L'IILA costruisce il primo centro di ricerca per l'agricoltura sostenibile a Cauca



A Huila sono state costruite serre per la formazione e la produzione di alimenti

DAL PROGRAMMA EUROSOCIAL

NOTICIAS:



Foto: Dezalb

La Unión Europea contribuye a la institución de la Comisión Nacional de Empleo Digno en Guatemala



Atención a las personas mayores en situación de dependencia funcional: una cuestión de derechos

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DAL PROGRAMMA EUROSOCIAL

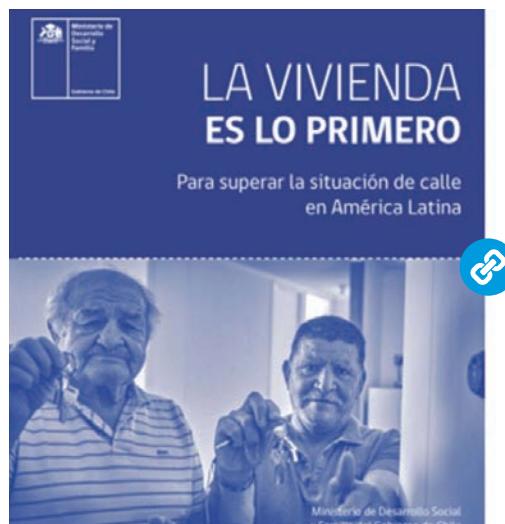
PUBLICACIONES:



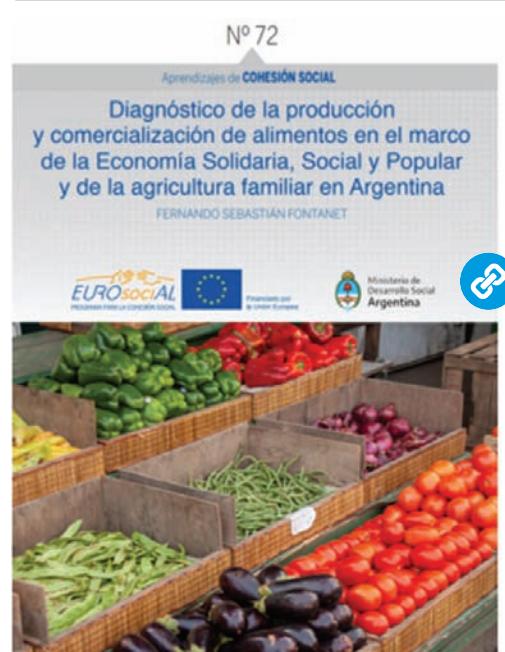
The Socio-Ecological Dimension of the EU Recovery From the European Green Deal to the Recovery and Resilience



Envejecimiento y Atención a la Dependencia en República Dominicana



La vivienda es lo primero para superar la situación de calle en América Latina



Diagnóstico de la Economía Solidaria, Social y Popular y de la agricultura familiar en Argentina

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DAL PROGRAMMA EUROSOCIAL

PUBLICACIONES:



Superar la fragmentación de los sistemas de pensiones: Un intercambio entre Argentina y Francia

VIDEO:



Negocios de Triple Impacto

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

Notizie dalle Ambasciate Las Embajadas informan



DALL'AMBASCIATA DI COLOMBIA

**Apoyo de Italia al proceso de transformación de la
Policía Nacional de Colombia. Reunión de
coordinación institucional en el Ministerio de Justicia**



De izq. Coronel Carlos Alberto Gutierrez, Agregado de Policía de la Embajada de Colombia en Italia; Eufemia Esposito, Directora de la oficina de coordinación y planificación de las Fuerzas de policía de Italia; Gloria Isabel Ramírez Ríos, Embajadora de Colombia en Roma; Nicola Russo, Jefe Departamento de Asuntos de Justicia del Ministerio de Justicia de Italia; Michele Pala, Director Central para América Latina y Caribe del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia y Giovanni Tartaglia Polcini, consejero jurídico del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia.

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA